RYCOLAA SCANLATIONS

MR. FULLSWING

CHAPTER 28
SUPER UTLITY PLAYER

RAW : DAMNZ

TRANSLATOR : IKACANTIK

PROOFREADERS : KAYALHAWK, HISSHOUBURAIKEN, KIRIMI

EDITOR : CRAYOLA

WWW.RYCOLAA.COM
WWW.RYCOLAA.COM/FORUMS

HELP

I am unable to find raws for
Mr. Full Swing after volume 7,
so if anyone has the raw volumes
for Mr. Full Swing volumes 8-24,
please send me a link at rycolaa@yahoo.com.

Otherwise, I'd like to ask you guys to donate so that I may possibly buy the volumes and scan it myself should I have enough time. But the best way would be if you guys already have it on you, so no money would need to be involved. Or if someone out there is an experienced raw scanner for some groups and would like to help out. donation money could go to that person to do it. so all in all, donating wouldn't hurt since it'd go toward more manga for you.

RECRUITING

ryColaa Scanlations is looking for various positions that need to be filled. First and foremost is of course more translators in order to do more projects and whatnot. Also, if you're a transaltor, but just don't have enough time to translate a series and transcribe it, then you can apply to be a proofreader because we need proofreaders who know Both English and Japanese pretty well. Also, Raw providers always help, especially if you live in Japan and know how to use a scanner. In addition to these positions, we are also searching for a website designer and a forum designer to make it look better and liven it up.

Seeking Japanese Translators For These Series

AMAENAIDEYO!
337 BYOOSHI
MATERIAL PUZZLE
GIRL GIRL SHOOT BALL GIRL
WILD PITCH!
MR. FULLSWING
BREAKSHOT
MISS WIZARD
OYAMA! KIKUNOSUKE
SUNOOME
FREEZING
FULL CONTACT
KATEKIN
KOIBANA ONSEN
HAKOIRI DEVIL PRINCESS
NAIVE

NEED EXPERIENCED PROOFREADERS WITH KNOWLEDGE OF JAPANESE AND ENGLISH TO PROOFREAD MR.FULLSWING

Also Looking For Tankoban Raws For Mr. FullSwing Volumes 8+ And Stripe Blue Volumes 3+

APPLY AT WWW.RYCOLAA.COM/FORUMS OR
E-MAIL RYCOLAA@YAHOO.COM OR CRAYOLA@RYCOLAA.COM

集英社

鈴木信也

Mr.FULLSWING 4

JUMP COMICS

十二支部内大戦争

鈴木信也

ウオンウオンウオンウオン

サイレンも赤いがほっぺた赤〜〜〜〜ッ!!

赤すぎるだろ〜〜コレ!!

あ!! 飲酒運転か……

何があったんだこの後の自分は!?

復讐ヒンタたら喰らった直後に頃。ですか!?

●週刊少年ジャンプ・H13年51号〜H14年10号、H13年19号掲載分に加筆

JC

Mr.FULLSWING 4
JUMP COMICS
十二支部内大戦争
鈴木信也
集英社

BASED ON HOW YOU GUYS DO IN THE SPECIAL TRAINING SESSION .....
I'LL PICK THE LINEUP FOR THE SUMMER TOURNA-MENT.
THIS IS IT...
!!
THE SUMMER TOURNAMENT ...
BUT THAT ASIDE ...
I HAVE ANOTHER PURPOSE BEHIND THE SESSION ...
WHICH YOU'LL FIND OUT TOMOR-ROW.

THIRD DAY
06:00 PRACTICE STARTS
AS I SAID YESTERDAY, TODAY WE'LL PRACTICE BATTING.
BUT BEFORE THAT THERE IS SOMETHING I'D LIKE TO SAY.

SNORE~
JUNJO
JUNISH
INUKAI TOO...?
!
THAT'S THE SAME AS 'THE ONE CALLS WHO OTHERS 'STUPID' IS THE REAL STUPID ONE.
IT MEANS THAT I WANT TO SLEEP!
SHUT UP! WHEN I SAY I WANT TO SLEEP
...
NO
...
ZZZ
ZZZ
DIDN'T YOU GET ENOUGH SLEEP YESTERDAY?
WAKE UP, INUKAI! THE COACH HAS STARTED TALKING!
SARUNO, WAKE UP!
EVEN SARUNO IS ASLEEP...
!
EH?!
IS THE ONE THAT REALLY LIKES THE GIRL.'
AND THE ONE THAT SAYS "YOU LIKE THAT GIRL?"

Pitch 29
A Drastic Change of Concepts
HE'S DEAD--
CAN'T YOU JUST DIE!?
WHY DO THEY TROUBLE ME WHEN I'M ASLEEP??
ARGH! WHAT IS IT WITH THESE PEOPLE?

THESE DAYS...
IT SEEMS LIKE YOU'RE ALWAYS BEING KILLED.
SHUT UP! YOU HAVEN'T SLEPT OUTSIDE LIKE US!
MONKEYS SHOULD GO BACK TO THE MOUNTAINS
YOU DAMN MIDGET!
YOU TWO PLEASE DON'T START FIGHTING SO EARLY IN THE MORNING
MAYBE SOME OF YOU HAVEN'T REALIZED THIS YET
BUT THIS TRAINING CAMP ISN'T JUST FOR FUN.
WE'VE KNOWN EVER SINCE WE STARTED CAMPING IN THE MOUNTAINS
ヒーハ!
THAT THERE'S NO SUCH THING CALLED FUN HERE
NOW LET'S GET TO THE
REAL PURPOSE OF THIS TRAINING CAMP...
Position Roster
Catcher
Mizou 1
Tatsuragawa 2
Zama 3
Nagi 4
Hirata 5
Kawada 6
Kotetsu 1
Handa 2
Nagaga 3
DO YOU REMEMBER THE RANKS FROM TWO WEEKS AGO?
IT LISTED ALL YOUR ABILITIES.
Kunisada
Nezu 4
Tsuiki 5
Short Stop
Kaide 5
Ushio 1
Hikami 2

ALL THE PRACTICE THAT YOU DID .....
...UNTIL NOW ISN'T JUST A COMPETITION ABOUT...
...WHO'S SLEEPING INDOORS OR OUTDOORS.
BUT TO AWAKEN THE TALENT IN EACH ONE OF YOU

THE REASON WHY...
...I DID THIS IS...

TO DIVIDE YOU GUYS INTO .....
...TWO GROUPS BASED ON YOUR SKILLS.

I
TWO GROUPS !?
THAT'S RIGHT, AND THE TWO GROUPS WILL BE NAMED AS
'HEROES
AND REBELS!
HEROES CONSISTS OF 20 TALENTED PLAYERS AND....
THE PLAYERS FOR THE NEXT SUMMER TOURNAMENT WILL BE SELECTED FROM THIS GROUP.

IT IS CLEAR THOSE WHO WANT TO BE IN THAT GROUP MUST TRAIN HARD.
THAT'S ALL.
WAIT! ISN'T THIS TOO ABRUPT!?
WE'RE ALREADY IN OUR THIRD YEAR AND THIS IS OUR LAST SUMMER!
WHAT ABOUT ALL THE SPECIAL TRAINING WE GOT? ISN'T THAT INCLUDED?!
WE CAN'T JOIN THE 'HEROES' GROUP IF WE FAIL THIS TIME.
IT'S SO UNFAIR!
AND THE GROUP THAT'S SLEEPING OUTSIDE
OUR FIRST SUMMER ENDS HERE .....
LET'S TRY HARDER NEXT SUMMER ....
.....
アル
アル

THEY BROUGHT IT HERE?!!
!!
!!
YOU BETTER GO HOME AND READ "ANO KEN JACKY"!!!
SHUT UP!
YOU STILL HAVE A CHANCE NEXT YEAR ....
SARUNO, THIS IS YOUR FIRST YEAR TOO ....
AND SLEEPING INSIDE
HELLO, 'REBELS'
MAYBE WE SHOULD CALL YOU THE "VULGAR" GROUP' INSTEAD?
"IN JAPANESE "REBELS" IS CALLED ZOKUGUN. ZOKU COULD MEAN VULGAR, BUT WITH A DIFFERENT KANJI!
END OF THE LAST LESSON
ENOUGH, YOU TWO
YOU SHOULD TRY BECOMING FRIENDS AS YOU'RE BOTH REBELS
HAS A GOOD BATTING RECORD
DON'T BE THICK HEADED! YOU ALWAYS FINISH LAST IN CROSS-COUNTRY RUNNING
AND THEN YOU NEED REST FOR AN ENTIRE DAY!

WE DIDN'T EXPECT THAT AFTER THE ENTRANCE TEST ...
うう
THAT WE STILL HAD TO DO THIS SPECIAL SESSION ...
STOP CRYING!
YOU CAN'T
BLAME THE WORLD FOR YOUR TROUBLES!!
EH!?
ビク
YOU CAN'T BLAME YOUR PARENTS FOR SOMETHING YOU DID!
HE TALKS AS THOUGH HE'S THE BEST!!!
YOU CANNOT ACT AS THOUGH YOU'RE GOING TO THE OFFICE WHILE YOU GO EAT AT PARK!!
DON'T BLAME YOUR SHOES BECAUSE YOU'RE LATE!
ドカ
バキ
ボス
QUIET!
DAMN THAT COACH!
HE SET THE BATTING PRACTICE, THE ONE I'M MOST TALENTED IN LAST.
JUST LIKE THE ENTRANCE TEST SAYS.
THE ONES WITH THE LOWEST SCORES WILL BE IN THE 'REBELS' GROUP
MY RANK WILL BE THE HIGHEST
BUT WITH MY BATTING ....

ENOUGH ..... THE PRACTICE WILL START SOON
HEY SARUNO .....
AND I MUSTN'T FORGET TO SHAVE FOR BIKINI SEASON
DOES HE THINK THAT THIS IS AN AUDITION !?
?!
FOR THE PERFECT FACE
NOW I NEED SOME MAKEUP ...
I'M PLAYING SUGOROKU RIGHT NOW ...
DON'T DISTURB ME
とんっ
ゴール
スタート
スタートへもどる
ラッキー
一回休み
4, 5 ... GOAL!
THE PRACTICE SESSION BEGINS

FOURTH SESSION. BATTING.
WE WILL BE USING THE PITCHING MACHINE THIS TIME.
AND HERE I THOUGHT THIS PRACTICE SESSION WOULD BE DIFFERENT!
IT'S JUST THE USUAL PRACTICE REGIME! SO EASY!
FIRST ... NEZU!
AH?!
I'M... READY!
NEZU, YOU MUST HIT 10 BALLS.
START!

I MUST HIT IT....
WUAAA

AT SPEEDS OF 145 KM
SORRY, BUT THIS MACHINE IS PITCHING
IT CA ... CAN'T BE
I DON'T KNOW WHY .... BUT THE BALL IS PAST ME BY THE TIME I'M READY TO HIT IT
BUT I MUST HIT IT TO JOIN THE 'HEROES' GROUP

SECOND BALL
IT'S COMING! I HAVE TO HIT IT THIS TIME!

WHAT!?

WASN'T THAT A SLOW CURVE-BALL?
TOO EARLY!!
パス

IF IT'S THE SAME BALL, ANYONE CAN HIT IT
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
THE SPEED WAS 145 KM ...
I THOUGHT ...
ハァ!

THIS FOURTH SESSION ... WE
USE AN IRREGULAR PITCHING MACHINE
THE BALL'S SPEED RANGE IS ABOUT 70 TO 145 KM
AND THE BALLS ALSO HAVE VARIATIONS IN THEIR WEIGHTS
EVEN THE WEIGHTS ARE DIFFE-RENT
TILL WHEN DOES HE WANT US TO DO THIS CRAZY PRACTICE SESSION!?
.....
DANGEROUS...
IT'S NOT JUST THE SPEED; I ALSO DON'T KNOW HOW HEAVY THE BALL IS

BECAUSE OF THE UNPREDICTABILITY OF THE MACHINE... MANY OF JUNISHI'S MEMBERS FOUND IT HARD TO HIT THE BALL
HE REALLY BROKE!
おおお
WILL MY DREAM OF JOINING 'HEROES' AND TAKING NAGI TO KOSHIEN EVER COME TRUE!?
NEW MOVE-MENT?
THIS CAN'T KEEP HAPPENING!
I MUST USE MY NATURAL INSTINCTS ON THIS ONE

HM, IT'S JUST A MACHINE
EASY ENOUGH TO READ
KOTETSU, 7 BALLS
HE'S GREAT! HE GOT 7 OUT OF 10 BALLS!
HE HIT THAT TOO !!!
USHIO MIKADO, 9 BALLS
YOU'RE GREAT, CAPTAIN!

NEXT, SARUNO
OH NO, THIS IS LIKE THE TIME WHEN I ENTERED THE JUDO TOURNAMENT IN A BATHING ROBE!
NAGI....
SHOULD I USE THAT
.....

VISCANS & RYCOLAA
SCANLATIONS

Mr. FULLSWING

VISCANS :

TRANSLATOR - SATOSHI
TYPESETTER - DARKBLOOD
PROOFREADER - CLONIC
QUALITYCHECK - KNEXX

RYCOLAA :

CLEANS - CRAYOLA &
CUPOFDICE

PLEASE VISIT US AT :

VISCANS : #VISCANS@IRCHIGHWAY.NET
RYCOLAA : #RYCOLAA@IRCHIGHWAY.NET

Viscans Want's YOU!
I'm looking for talented and creative pencilers, inkers, letterers, translators, editors and raw providers!
"So you guys love Pie!"
~knexx
Also,
SO COME ON DOWN TO HOW RECRUITS GET THEIR FORM AT THE SCROLLS OF PROFESSIONALISM!
So come on down to
#viscans@pacificjhway.net
and apply now!

SHOW US YOUR LEGENDARY SWING AGAIN!
COME ON, SARUNO!

IT'S TIME FOR AMAKUNI'S SPECIAL SHOW.
SHUT UP ALREADY, YOU'LL SEE IT IN A BIT.
HE NEEDS TO MATCH BOTH BALL SPEEDS AND DIFFERENT PITCHES...HOW WILL HE DO IT?
!!
HM. MAYBE HE'S GOT SOME SECRET TECHNIQUE?
HE SURE IS CONFIDENT
AMAKUNI'S SPECIAL SHOW.
SHUT UP!!
IT'LL BE A STUPID SHOW ANYWAY...
プ
FUN

A... A BROAD-WAY SHOW~~
IT'S SHOW TIME!
Hooray~ Hooray~ Di Do So
PITCH 30 SARUNO'S SPECIAL SHOW
Ehhhh !?
SURE.
YOUNG LADY. WOULD YOU LIKE TO DANCE?
you like that kind of thing?
SEX SCARY HANDS CLAPPED TOGETHER

THERE'S EVEN A FAN CLUB HERE!?
A FAN CLUB!
PLEASE SIGN THIS FOR US.
UM, HERE ♡
TODAY WAS THE BEST SHOW YET.
THANKS EVERY-ONE~
SFX: GATCHA
IT'S MY DESTINY TO BECOME THE GOD OF BATTING...
AND ALSO...
BUT MY GOAL IS TO HIT 10 BALLS.
UP UNTIL NOW THE BEST RECORD HAS BEEN 9 BALLS.
HEH, I'D LIKE TO SEE HOW MUCH PROGRESS HE'S MADE THESE TWO WEEKS.
HE'S HIT HOMERUNS FROM INUKAI'S PITCHING BEFORE...
DON'T TELL ME THIS TIME, ONCE AGAIN...?
THAT'S JUST DOESN'T SOUND RIGHT AT ALL!
NO WAY, MAN!
...BECOME THE GOD OF ROCK MUSIC!

LET'S DO THIS, OLD MAN!
HM, LOOKS LIKE THE MACHINE'S BROKEN.
THE BALL DIDN'T COME OUT.
I GUESS YOUR SCORE IS A ZERO, THEN~
THE BALL'S PROBABLY JUST STUCK INSIDE.
DUMB MA-CHINE!
SFX: Gan (whacking the machine)
SFX: Zuda-dodo-do (angry noise)
HOLD UP!
THAT MACHINE'S JUST SCARED OF ME!

OH, IT CAME OUT. (145 KM)
*WARNING! DON'T TRY THIS AT HOME!!
SFX: "ZUGO" ("Pull")
UMPH-
WHAT? THAT BALL COUNTED!?
WELL, THAT'S ONLY NINE BALLS LEFT.
OF COURSE NOT!
YOU...YOU DID THAT ON PURPOSE, DIDN'T YOU!?
HOW ABOUT FAST-BALLS THEN...
HM.. LOOKS LIKE THE CURVE BALL FUNCTION IS BROKEN
SFX: "doga" (shooting ball)
STRAIGHT ...!?

SFX: "BWOO" (missed)
THAT BALL WAS STILL 30 CM FROM HIS BAT!
LOOKS LIKE THERE WAS NO PROGRESS AT ALL...
HEY! DIDN'T YOU SAY THE CURVE FUNCTION WAS BROKEN!?
THAT WASN'T A STRAIGHT BALL!!

I DON'T KNOW, KID.
THIS MACHINE SEEMS TO HATE YOU A LOT...
WELL, IT WAS AN ACCIDENT. THERE WON'T BE ANOTHER.
DAMN! COME ON, A STRAIGHT BALL!
SHI

Sfx "zuun" [slump]

IT'S IMPOSSIBLE FOR HIM TO BECOME A REGULAR.
YOU USELESS JERK, JUST GO AWAY!
INUKAI EVEN LET HIM HIT HIS PITCHES ON PURPOSE.
HE'S ALWAYS PROCLAIMING HIMSELF AS THE LEGEND.
HUH, GIVE UP ALREADY?!
HE'S JUST CATCHING AIR!
DESTROY.
BASEBALL MUST BE LOVE? BUT HE MUST BE KILLED!!
DON'T YOU DARE CALL ME KITTY EVER AGAIN, YOU ITCH!!
A PERVERT WHO SNEAKS INTO THE GIRL'S BATHROOM!
I'LL KILL YOU IF YOU STARE AT MY BREASTS!
THE DEATH GOD CARD WAS DRAWN...
AHH... EVERYONE'S MOCKING ME...
ILLUSION
DARLING~
DARLING~
WHAT.. WHAT IS THIS VOICE...? EVEN AS EVERYONE MOCKS ME.
THERE IS STILL A BEAUTIFUL VOICE...
CALLING ME 'DARLING'...
EVEN NAGI...
DARLING~
YOU ARE THE RUM IN MY LIFE
YOU BASTARD ...!

START AL-READY!
HEY, WHAT'S WRONG!
I BET MY INHERITANCE THAT YOU'RE GOING TO FAIL!
AND I'VE PAWNED MY MOTHER JUST TO GET THIS OVER WITH!
HOW DARE THEY TALK LIKE THAT...
GRR ...
BUT IF IT'S A CURVE BALL AGAIN!...
I SHOULD JUST WAIT FOR A STRAIGHT BALL.....
WHY YOU!!
MAKE A STUPID FACE
IN-STRUC-TION BOARD !?
WHAT !?
LOSE ALREADY
I'LL USE THAT, THEN...
PLEASE, JUST HIT THE BALL AL-READY...
IT'S NOT A MOVIE SHOOT ...
POWER

THAT'S ?!?
!!
.....!
BGSFX: "hii~" [scared]
SFX: "sii~" [ominous sound]

PIGEONS FLY AWAY IF WE APPROACH THEM DIRECTLY. BUT IF WE CLOSE IN ON THEM...
THAT GOES FOR BASEBALL, TOO.
WHILE PRETENDING NOT TO CARE ABOUT THEM, THE RESULTS BECOME DIFFERENT...
FUFUFU... SURPRISED? IT'S CALLED THE "CATCHING THE PIGEON" TECHNIQUE.
HE'D LOST THE WILL TO LIVE FROM HIS FAILURE AT LIFE!
HOW... HOW'D HE GET LIKE THAT?!
TUNISH
FOR THIS PRACTICE, CAN YOU NOT BE AN IDIOT FOR ONCE IN YOUR LIFE?
I ALWAYS THOUGHT HE WAS AN IDIOT, BUT I DIDN'T THINK HE WAS THIS STUPID!
HE'S JUST SUCKING HONEY!
AH, IT'S USELESS! HE'S UNDERESTIMATING BASEBALL!
HUH!?
YOU CALL THAT A STRATEGY!?!
HO! SO HE'S USING THAT STRATEGY...
TUNISH

!!
145KM/H STRAIGHT BALL
HOWEVER, AMAKUNI'S EFFORTS KEEP ON FAILING.
There's no way someone who has no intention of hitting can hit a ball like that!
BASTARD! NOW YOU GIVE ME STRAIGHT BALL!
DO YOU THINK HE'S ACTUALLY GIVING HIS BEST SHOT..
THAT GUY IS SUCH AN AMATEUR, EH.
EVEN THOUGH HE CLAIMED TO BEAT THE LEGEND HE'S JUST AN AMATEUR.
I BET HE JUST SWUNG HIS BAT AROUND AND GOT LUCKY.
I DISAGREE, KOTETSU.
BATTING ISN'T SO SIMPLE THAT IT CAN BE MASTERED IN ONE DAY...
BUT CAN BE ACCOMPLISHED BY BATTING FOR THOUSANDS, NO, HUNDREDS OF THOUSANDS OF TIMES.
!?

...AS LUCKY TRICKS...
AND IN BASE-BALL, THERE'S NO SUCH THING...
SARUNO
SARUNO AMAKUNI, 0 POINTS.

HOW SHOULD I CHEER HIM UP...
...AH...
BWA HAHAHA !!
Eh!?
WHY'S HE LAUGHING!?
HACK
AHH! WHAT THE-!?
HAHA-HAHA!!
HAHA-HAHA!!
IS THIS HIS WAY OF OVERCOMING HIS STRESS...
HE'S JUST AN AMATEUR
JUST GO HOME AND PRACTICE MORE.
UH, YEAH, SURE..
HAHA
WHY IS HE EVEN IN THE BASEBALL CLUB?
HE'S SO STUPID.
HA HA HA
BATTING PRACTICE IS OVER.
LET'S LINE UP.

I WILL ANNOUNCE THE ONES WHO MADE THE HEROES GROUP
NOW'S THE TIME YOU'VE BEEN WAITING FOR
BASED ON THE RANKINGS FROM TWO WEEKS AGO, TOMARI, SHIBA, AND INUKAI WILL BE SELECTED...
WILL BE SELECTED FROM THIS GROUP.
MEMBERS FOR THE SUMMER TOURNA-MENT...

I ALREADY HAVE MY 20 PLAYERS.
NO ONE FROM THE FIRST YEARS MET THE REQUIREMENTS TO JOIN THIS TEAM.
HERE ARE ALL 20 PLAYERS.
HUH...WHAT ABOUT THE FIRST YEARS, COACH!? WE HAVEN'T BEEN CALLED AT ALL...
IT CAN'T BE!
IT...
THOSE CALLED PLEASE ANSWER AND MAKE A LINE HERE.
ALL RIGHT THEN.
YES SIR!
USHIO MIKADO, THIRD YEAR.
HERE.
HEBIGAMI MIKOTO, THIRD YEAR.
INOKI TAKEOMI, SECOND YEAR.
YEP!
KOTETSU TAIGA, SECOND YEAR.
YES!

VISCANS & RYCOLAA SCANLATIONS

Mr. FULLSWING

VISCANS :

TRANSLATOR - SATOSHI

TYPESETTER - ILESYT

PROOFREADER - HATSUHARUPEACE

QUALITY CHECK - HATSUHARUPEACE

RYCOLAA :

TRANSLATOR - KAYALHAWK

CLEANS - CUPOFDICE & IKCUD

PLEASE VISIT US AT :

VISCANS : #VISCANS@IRCHIGHWAY.NET

RYCOLAA : #RYCOLAA@IRCHIGHWAY.NET

Viscans wants YOU!

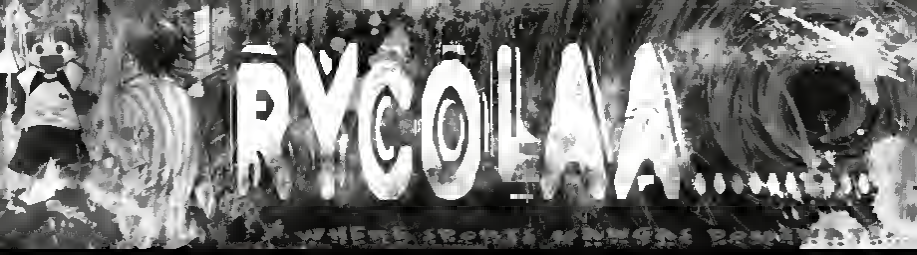
Though Ikuji and Dark only want women and kids, respectively, sh and Kyou wants every fetish you can imagine

In other words, &^%$ermmm, I mean, Viscans is recruiting experienced/inexperienced typesetters, translators of any language, editors, raw providers and cleaners!

SO! Swell on down to #viscans@irc.richlighway.net or email us at viscans@gmail.com to apply. We promise we don't bite, well... maybe. Depends on your applied ability... And then maybe we'll make our way up... adding as we go... until we reach our rather lofty goals... and then we can—

WAIT! WHAT ARE YOU MAKING ME SAY?! JUST GET DOWN HERE ALREADY

Viscans@IRC.RICHLIGHWAY.NET
VISCANS@GMAIL.COM
WWW.VISCANS.COM



LOOKING FOR EDITORS, CLEANERS,
JAPANESE, CHINESE, KOREAN TRANSLATORS,
JAPANESE TRANSCRIBERS, RAW PROVIDERS

APPLY AT RYCOLAA.COM/COMMUNITY

SOME PROJECTS WE NEED TRANSLATORS FOR

Miss Wizard
Gamble Fish
Naive
Break Shot
81 Diver
Hetakoi
Bakuon Rettou
Happy Tennis
Shouta No Sushi
Ootiri Bomber
Libero Revolution
B-Type H-Style
Toire No Hanachan
Suyojeon

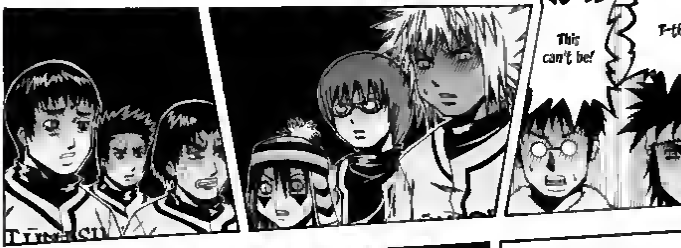
Kanojo wa Kannou Shousetsuka

ALSO OPEN TO PROJECTS THAT THE
TRANSLATOR MIGHT BE INTERESTED IN

DONATIONS ARE APPRECIATED

THOSE ARE THE 20 PLAYERS
EHH!?
WHAT ABOUT THE FIRST YEARS!?
CHAPTER 31: JYUNISHI'S NIG WAR

I'VE CHOSEN MY 20 PLAYERS
UNFORTUNATELY THERE ARE NO FIRST YEARS ON THE SAME LEVEL AS THOSE IN THE 'HEROES' GROUP


T-thi..
This can't be!

HOW CAN IT BE!? EVERYONE'S SHOCKED
ESPECIALLY SARUNO, WHO'S ALWAYS LAST IN THE RANKS. HOW WILL HE FACE IT?

Note: They're all screaming "Yeeee" which is in Japanese "We did it" in English.

CHAPTER 31

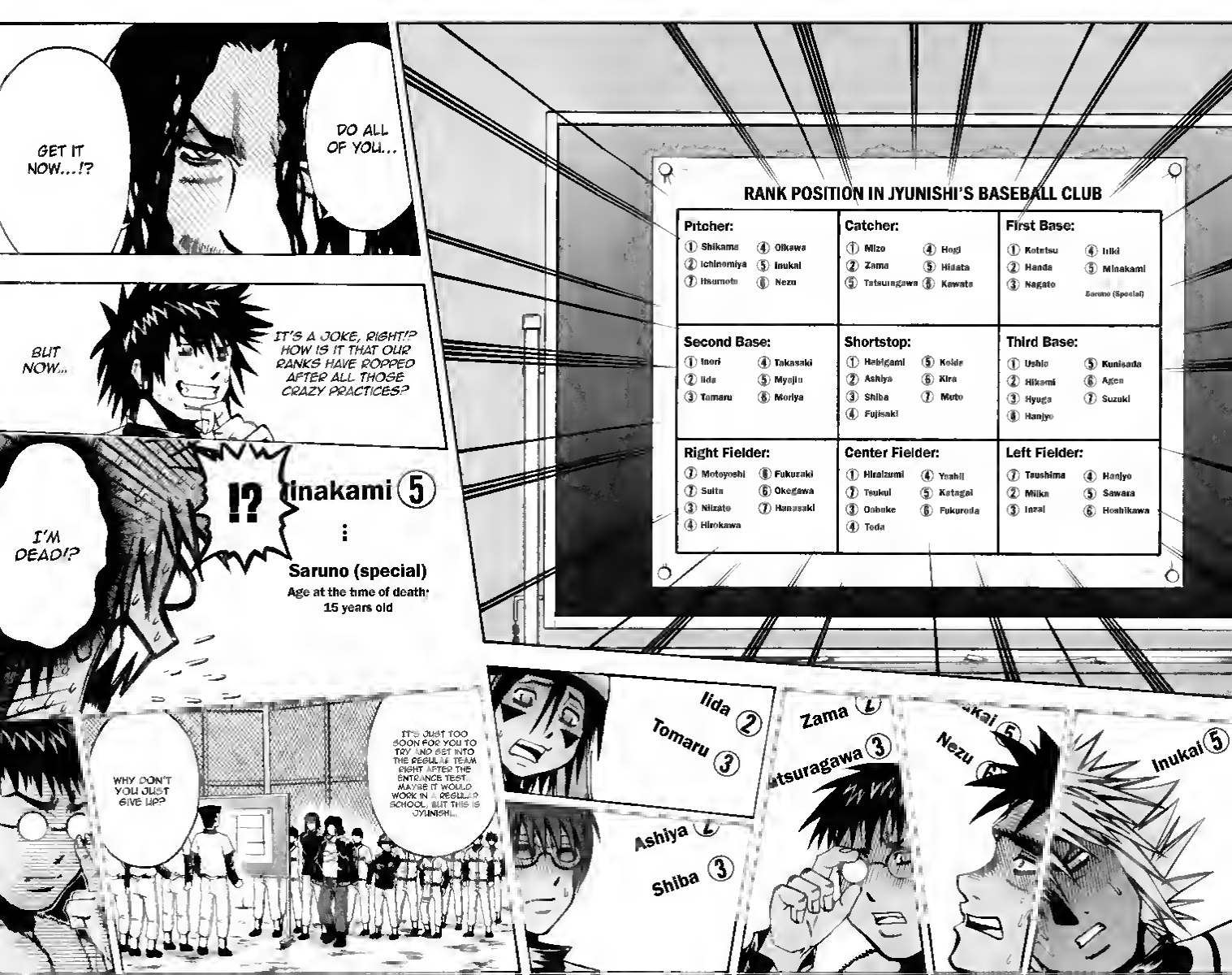
JYUNISHI'S NIG WAR

THEY THREW TWO PEOPLE AT THE SAME TIME...
わっしょい
わっしょい
わっしょい
わっしょい
I WILL GROW MY BEARD FROM NOW ON.
THAT WAY I'LL LOOK LIKE MORE OF AN ADULT.
THAT'S WHAT HE'S CELEBRATING HIS FIRST
IT'S AUTUMN YOU LATER.
わっしょい
わっしょい
NOW THEY'VE THROWING THEIR MIKOSHI!
HOPE WE HAVE A GOOD YEAR
WHAT KIND OF ENDING IS THIS!?
IS THIS SOME KIND OF WILD FESTIVAL!?
WAA!
CRASHING MIKOSHI
ごろん
ごろん
がっしゃ〜ん
GET REAL!
WHAT IS HE TALKING ABOUT...
THE MOMENT I LET YOU JOIN THIS TEAM WILL BE DISMISSED!
How come you didn't call me to join the 'heroes' group!?
Hey, beardy~ You jerk!
J UNIT
J UNIT
J UNIT

ANYWAY, WE WANT AN EXPLANATION HERE!
WE HAVE DONE WHAT YOU TOLD US TO BY FOLLOWING THIS SPECIAL TRAINING AND SLEEPING OUTDOORS!!
DID YOU DO THAT JUST TO MAKE FUN OF US!?
AREN'T I BETTER... BECAUSE I HAVE MY OWN BIOGRAPHY!?
ESPECIALLY ME, THE LEGENDARY SCORE BREAKER!
EH!?
I PUBLISHED IT WITH MY OWN MONEY...
Get real~
YOU PUBLISHED IT?
WHAT A NOISY BUNCH YOU TWO ARE
ALRIGHT I'LL EXPLAIN IT
What if you just published your own photo!? I bet that wouldn't be sold!
IT WOULD BE AN INTERNATIONAL BESTSELLER
YOU!!
IT WON'T EVEN BE PUBLISHED OR SOLD ANYMORE
A LIBRARY WHICH HAS IT CAN'T BE CALLED A LIBRARY!

AS FOR THE PITCHERS, I'LL TAKE THE NEXT TOP 4
FROM THESE 20 PLAYERS, I WILL TAKE THE TOP 9 RANKING PLAYERS FOR THE REGULAR TEAM
AREN'T INUKAI, MEZU, TONARU AND I INCLUDED!?
EXCUSE ME, BUT BASED ON THE RANKS 2 WEEKS AGO,
YOU'RE RANKED SECOND OR FOURTH...
UNLESS...
SO YOU WON'T MAKE IT
COMPARED TO THEM, THEN AS FAR AS I'M CONCERNED
AND IF THOSE ARE YOUR RANKS
THOSE WERE JUST TEMPORARY RANKINGS FOR THE ENTRANCE TEST SO AS TO COMPARE YOU WITH THE 2ND AND 3RD YEARS
THAT WAS 2 WEEKS AGO
ARE MERELY ON THE JUNIOR LEVEL.
YOUR SKILLS

JUNISY
YOU SHOULDN'T EXPECT TO GET SUPPER MORE EASILY THAN THEM.
HOWEVER, THE 2ND AND 3RD YEARS HAVE ALREADY TRAINED IN JYUNISHI.
BUT A CATCHER THAT RELIES SOLELY ON HIS BRAIN.
A SELFISH PITCHER WHO CAN'T CONTROL HIMSELF
A PLAYER THAT ONLY CARES ABOUT HIS DEFENSE AND NOT HIS BATTING
STARTING FROM A BATTER THAT ONLY RELIES ON HIS FEET
I'LL ANNOUNCE
ALL YOUR RANKS IN THE NEXT 2 WEEKS.
ガラ、
MAYBE YOUR SKILLS ARE GOOD ENOUGH FOR THE JUNIOR LEVEL, BUT IT'S DIFFERENT FOR THE HIGHER LEVELS.
Did you mean me--!?
!!
AND LASTLY THE ONLY PERSON WHO ISN'T EVEN A MEMBER OF THIS BASEBALL CLUB


GET IT NOW...!?
DO ALL OF YOU...
BUT NOW...
IT'S A JOKE, RIGHT!? HOW IS IT THAT OUR RANKS HAVE ROPPED AFTER ALL THOSE CRAZY PRACTICES?
I'M DEAD!?
!? Inakami ⑤
⋮
Saruno (special)
Age at the time of death:
15 years old
RANK POSITION IN JYUNISHI'S BASEBALL CLUB
Pitcher:
① Shikama ④ Oikawa
② Ichinomiya ⑤ Inukai
⑦ Itsumoto ⑧ Nezu
Catcher:
① Mizo ④ Hogi
② Zama ⑤ Hidata
⑤ Tatsuragawa ⑥ Kawata
First Base:
① Kotetsu ④ Iriki
② Handa ⑤ Minakami
③ Nagato
Saruno (Special)
Second Base:
① Inori ④ Takasaki
② Iida ⑤ Myojin
③ Tomaru ⑥ Moriya
Shortstop:
① Habigami ⑤ Koide
② Ashiya ⑥ Kira
③ Shiba ⑦ Muto
④ Fujisaki
Third Base:
① Ushio ⑤ Kunisada
② Hikami ⑥ Agen
③ Hyuga ⑦ Suzuki
④ Hanjyo
Right Fielder:
⑦ Motoyoshi ⑧ Fukuzaki
⑦ Saito ⑥ Okegawa
③ Nizato ⑦ Hanasaki
④ Hirokawa
Center Fielder:
① Hiraizumi ④ Yoshii
⑦ Tsukui ⑤ Katagai
③ Oobuke ⑥ Fukuroda
④ Toda
Left Fielder:
⑦ Tsushima ④ Hanjyo
② Miika ⑤ Sawara
③ Inzai ⑥ Hoshikawa
WHY DON'T YOU JUST GIVE UP?
IT'S JUST TOO SOON FOR YOU TO TRY AND SET INTO THE REGULAR TEAM RIGHT AFTER THE ENTRANCE TEST. MAYBE IT WOULD WORK IN A REGULAR SCHOOL, BUT THIS IS JYUNISHI...
Iida ②
Tomaru ③
Ashiya ①
Shiba ③
Zama ②
Tatsuragawa ③
Nezu ⑧
Inukai ⑤

OH!?
I PROTEST!
……!

WITH THESE RANKS WE DO NOT FEEL WEAK ABOUT OURSELVES
IF THERE WAS A WEAKNESS, IT WOULD HAVE BEEN SEEN IN THOSE PRACTICES.
HOWEVER, HOW CAN WE ACCEPT THESE RESULTS IF WE HAVEN'T TRIED TO DIRECTLY FACE OFF AGAINST THE SENIORS?
DON'T YOU AGREE…?

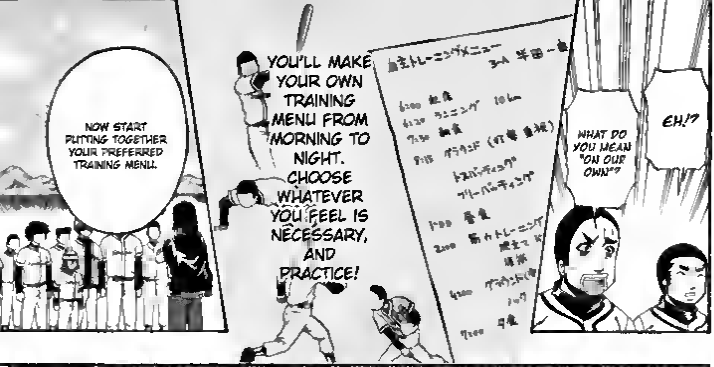
AND I'D LOVE TO BE LIKE A GIRL!
BASEBALL IS LIKE LOVE
WE WON'T KNOW THE RESULT IF WE DON'T TRY!
THAT'S RIGHT! WE ALREADY PASSED THAT CRAZY ENTRANCE TEST!
ウオオオ
GYAAA!
KILLING MEN WITH EYES!!
ピー
BASEBALL AND GIRLS ARE BOTH SEXY AND I CAN TRY THIS KILLING TECHNIQUE.
??
AH ALRIGHT, ALRIGHT
IF YOU WANT TO
WE CAN SEE THEIR POWER WITH OUR OWN EYES.
HOW FUN.
THE FIRST YEAR CLASS THIS YEAR IS REALLY HOT-TEMPERED
I FEEL LIKE I'VE SEEN IT BEFORE
WHAT DO YOU THINK?
YEAH, IT'S HOT NOW

WE WILL HAVE A GAME BETWEEN THE 2ND AND 3RD YEAR TEAMS
VS THE FIRST YEARS!
IN THIS GAME...
EVERYTHING WILL BE SETTLED.

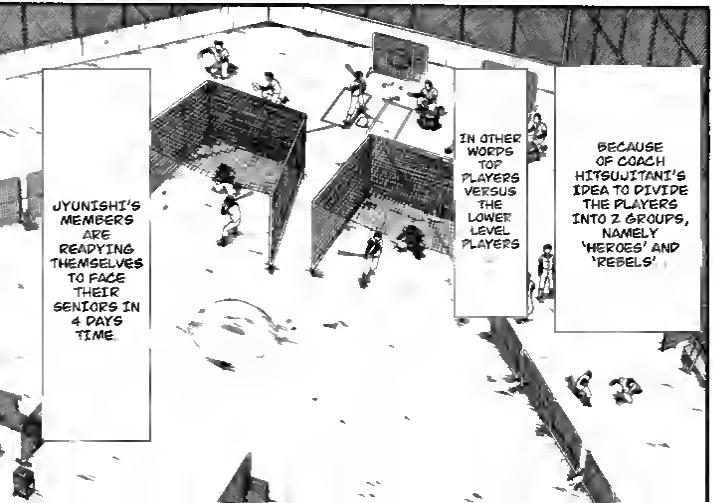
IF YOU FRESHMEN CAN MATCH THE 2ND AND 3RD YEARS
I'LL LET YOU JOIN THE HEROES GROUP
I'LL AWARD SCORES FOR YOUR SKILL STARTING FROM ZERO, JUST LIKE IN A DUEL
DIRECT DUEL! IF I WIN, I CAN JOIN THE HEROES GROUP!
OH YEAH! I'M SUPER LUCKY!
IT'S LIKE IN A RACING GAME, THE LEVEL OF JOY AKIN TO WHEN EVEN AS YOUR TIME GOES DOWN TO ZERO AND YOU'RE SLOWING DOWN, YOU SKIM THE CHECKPOINT AND REVIVE!
CUT THAT SHORT!
GREAT! NOW WE HAVE A CHANCE!
IT'S ALL THANKS TO YOU, TAT-SUKAGAWA!
FUFU... THAT'S RIGHT!
BUT I DON'T THINK THIS IS THE TIME TO BE HAPPY.
BECAUSE NOW WE WILL FEEL THE REAL POWER OF THESE MONSTERS

2ND AND
3RD YEAR'S
TEAM
VS.
1ST YEAR'S
TEAM

HEY BEARDY! IF YOU LIE AGAIN I WILL REPORT THIS AT THE PARENTS' MEETING!
ESPECIALLY THE WEIRD TESTS!
I KNOW, I KNOW.
HOW CAN YOU PULL OFF THAT STOCKING?
Waaa---
THE GAME WILL TAKE PLACE 4 DAYS FROM NOW.
Yes, sir!
Is that your real face!?
Waa---
AHH FRESH AIR IS THE BEST
スポン
EACH ONE OF YOU WILL BE FREE TO PRACTICE ON YOUR OWN FOR THE GAME.
I WON'T SUPERVISE YOUR PRACTICE IN THOSE FOUR DAYS!


NOW START PUTTING TOGETHER YOUR PREFERRED TRAINING MENU.
YOU'LL MAKE YOUR OWN TRAINING MENU FROM MORNING TO NIGHT. CHOOSE WHATEVER YOU FEEL IS NECESSARY, AND PRACTICE!
EH!?
WHAT DO YOU MEAN "ON OUR OWN"?

GOOD LUCK.
Yes, sir!
THAT'S ALL FOR NOW!!


JYUNISHI'S MEMBERS ARE READYING THEMSELVES TO FACE THEIR SENIORS IN 4 DAYS TIME.
IN OTHER WORDS TOP PLAYERS VERSUS THE LOWER LEVEL PLAYERS
BECAUSE OF COACH HITSUJITANI'S IDEA TO DIVIDE THE PLAYERS INTO 2 GROUPS, NAMELY 'HEROES' AND 'REBELS'

THE
INTENSE
WISH
TO BEAT
THEIR
SENIORS
IS
POUNDING
IN THE
HEARTS
OF THE
JYUNISHI'S
MEMBERS

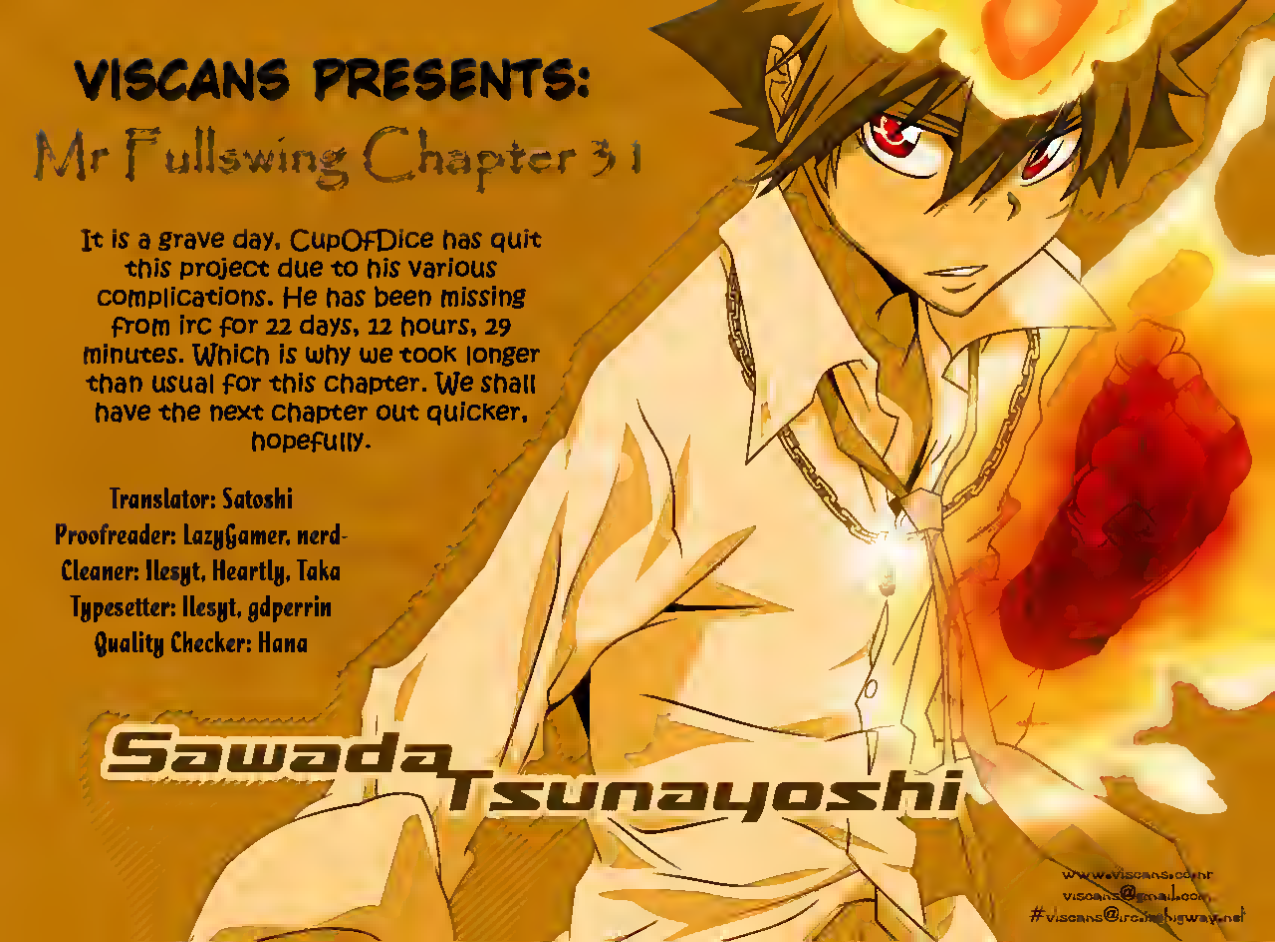
SARUNO, AREN'T YOU FOLLOWING THE RUNNING PRACTICES?
HUH!?
YAHH !!! SUEHANE HAS STARTED PRACTICING
IN THESE 4 DAYS I MUST FIND A WAY TO FACE THOSE STUPID BALLS
BUT HOW...?
AM/KLINI.
YOU'RE IN TROUBLE LIKE ALWAYS, AREN'T YOU?
EH?
HE'S MELTING~!!!
どろ~!!
THEN I'LL EXPLAIN IT TO YOU,
You... You are~...!!!
THE ESSENCE OF BASEBALL!

VISCANS PRESENTS:

Mr Fullswing Chapter 31

It is a grave day. CupOfDice has quit this project due to his various complications. He has been missing from irc for 22 days, 12 hours, 29 minutes. Which is why we took longer than usual for this chapter. We shall have the next chapter out quicker, hopefully.

Translator: Satoshi
Proofreader: LazyGamer, nerd-
Cleaner: Ilesyt, Heartly, Taka
Typesetter: Ilesyt, gdperrin
Quality Checker: Hana



www.vIscans.com
viscans@gmail.com
#viscans@irc.rizon.net

FOLLOWING INSTRUCTIONS FOR VILLAGE IDIOTS

THE TRUE MEANING OF BATTING...
I'LL TEACH YOU..

Yo..
You are...
!!!

YOU JUST HAVEN'T BEEN ABLE TO SEE ME FOR A SUCH A LONG TIME BECAUSE OF YOUR CLUB'S ACTIVITIES, BUT YOU SEEM TO STILL HAVE THE SAME ATTITUDE.
...
OR DID YOU REALLY MISS ME?
EH, SO, YOU CHOSE TO GO BACK HOME...

SAWA-...

You
LONG TIME NO SEE!
YOU'RE THE SUPPORT CHARACTER WHO'S ALWAYS SUPPOSED TO HELP THE MAIN CHARACTER. YOU LEFT ME AT A DISADVANTAGE BECAUSE YOU SUDDENLY DISAPPEARED FOR AROUND 20 CHAPTERS...

WHO THE HELL ARE YOU...!?
WAAAAA!!!
IT'S BEEN A LONG TIME, AMAKUN!...
YOU DON'T EVEN RECOGNIZE YOUR OWN FACE ANYMORE...
Whos this guy???
Eecckk!!

HOW COULD YOU FORGET MY FACE THAT LOOKED LIKE THE DEVIL BEFORE YOU WERE BORN.
FUH FINALLY CHANGED BACK TO NORMAL
DA.. DAMN YOU...
KENGO SAWAMATSU
THE BEST FRIEND OF AMAKUNI WHO ALWAYS USED TO PUP UP IN THE BEGINNING OF THE STORY

IN A DREAM I HAD
I CAN NEVER FORGET HIM, HE DIED 4 DAYS AGO WHEN HE TRIED TO PROTECT ME FROM A MAFIA SHOOTING...
That was your own imagination!!
WHAT!?!
THE ONLY SAWAMATSU THAT I KNOW...
IS NOW GONE...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? IT'S ME
EH..
How do you know my husband's name, Sawamatsu?!
Wh.. who are you!?

THIS ISN'T THE IDEAL PLACE FOR DOING FIELD RESEARCH.
BY THE WAY WHY HAVE YOU COME TO IZU?
SHUT UP! MANY THINGS HAVE HAPPENED!
MUST BE IN TROUBLE NOW, RIGHT?
AS ALWAYS, A BASEBALL HATER LIKE YOU

News!!
I'VE JOINED THE JYUNISHI NEWSPAPER CLUB.
AND I'M WRITING A REPORT ON YOUR CLUB'S ACTIVITIES!
FU, FU, FU...
FIELD RESEARCH... HUH?
TAPE RECORDER FOR INTERVIEWING
FROM TODAY ONWARDS, I AM ...
NOTE BOOK
RIGHT...
COMPLETE WITH NAME BADGE
A PHOTOGRAPHER!
ISN'T THAT THE CAMERA WHICH YOU CAN ONLY USE ONCE!?
DIGITAL CAMERA
IF AN AMATEUR LIKE ME WERE TO USE A PROFESSIONAL CAMERA... IT'D BE HARD FOR ME TO ADJUST IT...
HUUH... WHERE'S LIME...?
HE'S THE TYPE OF GUY WHO MAKES HEINC BUSY.
LIME?

パシャ
EH?
TRY TO WIPE YOUR SWEAT.
GOOD, VERY GOOD.
I'M GLAD.
WOW, EVERYONE IS SO EXCITED.
HEY YOU, I'LL TAKE YOUR PICTURE WITH FLASH.
LET ME TAKE A PICTURE OF EVERYONE.
A BASEBALL PLAYER'S SWEAT...
IS A SIN.
THERE'S A COOL PLAYER.
Huh.
GET YOUR PICTURE TAKEN~~
UWAAAA!!

EHH..?
I DON'T KNOW WHICH MAGAZINE YOU'RE FROM BUT I ONLY ACCEPT INTERVIEWS FROM FAMOUS MAGAZINES.
GWAA... STOP IT.
NICE
PLEASE SHOW ME YOUR SAD EXPRESSIONS
WHAT SHOULD I DO..?
DO SOMETHING ABOUT HER SAWAMATSU
Ack!!
SHE'S THE BASEBALL REPORTER FROM THE NEWSPAPER CLUB.
MY NAME IS RUI-UMEHOSHI, THE ALLY OF JUSTICE, A PHOTOGRAPHER FROM THE NEWSPAPER CLUB.
RIGHT.
梅星
報道部

Uwaaa!!
I LOVE YOUR SURPRISED FACE!!
YOU HAVE SEXY EYES
BY THE WAY YOUR SOUR EXPRESSION IS REALLY GOOD!!
SHE IS ALREADY THING PASSIONATE PHOTOS OF EVERYTHING
No, it's Umeho-shi!
Umeho-shi!
Umeho-shi?*
*sweet plum
THE MAIN TOPIC IS CLUB ACTIVITY IN JYUNISHI. WE CHOSE THE BASEBALL CLUB BECAUSE IT HAS SUDDENLY GAINED POPULARITY IN THESE PAST FEW DAYS
WHAT DOES THAT MEAN?
OHH... REPORT!?
WERE REQUESTED TO REPORT ABOUT THE BASEBALL CLUB, TO HELP WITH AN ARTICLE
ME AND SAWAMATSU, WHO CAN BE EASILY ORDERED AROUND,
EH!? It was me, I am that famous person
I HEARD THERE'S SOMEONE HERE WHO BROKE MURANAKA-SENPAI'S RECORD
SORRY FOR THE LATE INTRODUCTION
THE PRACTICE IS ABOUT TO BEGIN
UME~~
Really!?

DID I JOIN THE WRONG CLUB!?
REALLY SCARY~~!!
KYAAH! USSHO FACE ME
SHIIN, SKIP SOMETHING!!
AT LEAST SMILE!!
SHIIKU, YOU'RE TOO CUTE!
NISHI
WELL THEN, HAVE YOU LEARNT 4 KINDS OF BASEBALL PRACTICE DRILLS?
AAH
OOO... IT'S ONLY BEEN 4 DAYS.
THE FACT IS, THE COACH STILL HAS A BIG HEART.
ACTUALLY, THOSE AREN'T THE PROBLEM
IT'S JUST THAT I STILL CAN'T HIT THE BALL.
IT MUST SUCK TO BE A HYPERACTIVE AMATEUR LIKE YOU, WHO CLAIMS TO HAVE RELATIONS WITH ALIENS.
YOU NEED TO MAKE YOURSELF USEFUL IN THIS LIFE.
HELP ME SAWAEMON!
SHOW ME SOMETHING THAT CAN ANNIHILATE THE SENIORS OF THE REGULAR TEAM
ALSO SHOW ME SOMETHING THAT WILL MAKE ALL THE GIRLS IN THE WORLD FALL MADLY IN LOVE WITH ME
THERE'S NO SUCH THING IN THIS WORLD

FILL THE FORM AND SEND IT. AFTER THAT, YOU WON'T HAVE ANY MORE TROUBLES
退部届
ぱっぱかぱっぱ
MAYBE THERE IS SOMETHING USEFUL HERE
OH, WAIT...
ガサゴソ
Really ?!
SAWAEMON, CAN I ASK YOU SOMETHING?
WHAT IS IT NORI NORI?
I'M SO HAPPY
WOW! THAT MEANS MY AIM TO SWING NAGI TO KOSHIEN IS NOT A DREAM ANYMORE!
NOW, I'LL ALSO GIVE YOU A SET OF WITHDRAWAL NOTICES
かきかき
WAAAA!!
FILL IT IN NOW!
YOU'RE NOT EVER ACTING LIKE FATHER AND SON!?
C'mon my son~~
Father!!
ばきゃっ
You~~~ When are you going to stop acting like a tutor!!
I dont need that!!
Really!? As a gift I'll make you a buffalo man from my snot.
キィィン
キィィン
THERE'S NO OTHER CHOICE, LET ME OBSERVE.
YOUR BATTING TECHNIQUE'S WEAKNESS

TS note: Wow it has been made

SO THATS...
THAT WOUND IS TOO SERIOUS...

.....
Cut the crap!!
IN A KIDS POOL YOU'RE VERY DANGEROUS
WHEN WE SWIM TOGETHER
むーんん
So, what's wrong with me!?
ENOUGH. YOUR WEAKNESS IS TOO SERIOUS I DON'T EVEN NEED TO SEE IT AGAIN
!
THREE WEAKNESSES IN YOUR BATTING
BASICALLY, I FOUND
AND THE LAST BUT MOST IMPORTANT THING
WHAT THE~~!
SOMETHING REALLY REALLY DISGUSTING
2ND THERE IS SOMETHING ABOUT YOU WHICH DISGUSTS PEOPLE
YOU~~!
I CAN SAY IT SMELLS VERY BAD
1ST IS YOUR BODY SMELLS BAD
THE SMELL CAN'T BE EXPLAINED WITH ANY KNOWN WORDS
キモッ
めりり
くさっ
ドーン

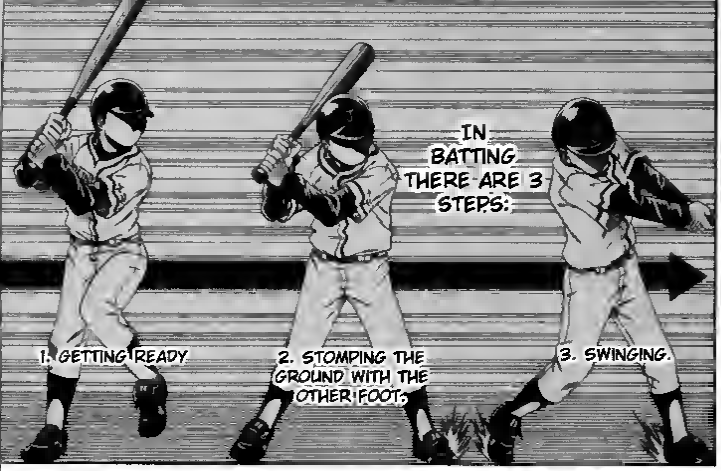
Get lost!!
ACTUALLY, MY NECK IS VERY BEAUTIFUL...
THIS IS SPECIAL!
NOW, I'LL WRITE DOWN YOUR WEAKNESSES IN THIS BOARD
MATH
$\int_2^3 x(x-2)dx=\int_2^3 (x-2x)x=\int_2^3 x^2-dx$
$-2\int_2^3 xdx=(\frac{x^3}{3})$
$d=\frac{|R|}{\sqrt{1^2+(-1)^2}}=\frac{R}{\sqrt{2}}$
$\frac{|R|}{\sqrt{2}}<1\ |R|<\sqrt{2}$
$-\sqrt{2}<R<\sqrt{2}$

WHAT IS THE MEANING OF "TARA-CHAN"!!
Eeehh ~~?!
MANY PEOPLE CALL IT "TARA-CHAN"
ACTUALLY, IT'S THE SOUND OF NOODLES COMING OUT FROM THE YAKISOBA PACKAGE
I've never heard of it!!
TOSHIMI'S REFEREE ALWAYS SAYS THAT
IT'S A SECRET CODE
THIS WORD IS ALWAYS USED IN MANGA!!
CAN YOU GUYS JUST TALK ABOUT BASEBALL? YOU GUYS ARE TALKING PLAIN BULLSHIT NOW
NO, THAT'S "MATSUO-SAN"
WHAT IF WE OPEN THE COVERS, IS THAT "TARA-CHAN" TOO?
Really !?
why did "tara-chan" happen?
IT ALSO SOUNDS LIKE "TARA-CHAN"
THE WC SOUND MADE WHEN WATER SUDDENLY COMES GUSHING OUT FROM SOMEWHERE

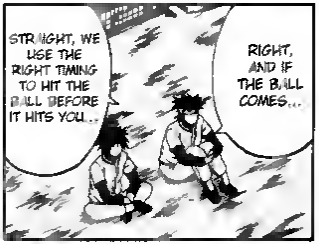
SO BASICALLY, YOU ARE "KYOSHA".
KYOSHA OF COURSE, IS ONE OF MANY TINY PAWNS USED TO PLAY SHOGI
Why "kyosha"!?
Kyosha?! this isn't shogi!!!
THIS IS A SECRET CODE IN BASEBALL REFERRING TO A BATTER THAT CAN ONLY HIT STRAIGHT BALLS
IN SHOGI, YOU ARE A TINY PAWN THAT CAN ONLY MOVE STRAIGHT
ON THE OTHER HAND, A BATTER WHO CAN ADAPT TO THE BALLS MOVEMENTS
IS THE PAWN THAT CAN MOVE STRAIGHT , LEFT AND RIGHT CALLED "UMA", PICKED FROM THE WORDS "KEIMA"
DO YOU UNDERSTAND NOW, AMATEUR?
YES, SIR!
WHAT IS IT?

Is that so!?
SO BASICALLY, THE BALL SPEED AND MOVEMENTS CAN MAKE A BIG DIFFERENCE
もじ
YEAH SURE
I'm like this because I want to become a great journalist!
Shut up!!
BUT WHY DO YOU ACT LIKE A PRO?
YOU KNOW YOU'RE AN AMATEUR TOO
プップ
IT'S HARD TO PREDICT THE TYPE OF BALL IN PLAY WHETHER ITS GOING TO BE A STRAIGHT BALL OR A CURVE BALL.
IT'S TRUE, THE PITCHERS SUCK
BASE-BALL NUTS!?
BASEBALL NUTS
YOU'RE RIGHT
ビシ

HUH!?
TIMING!
THAT'S IT..
TIMING HAS A MAJOR ROLE
IN BATTING,


IN BATTING THERE ARE 3 STEPS:
1. GETTING READY
2. STOMPING THE GROUND WITH THE OTHER FOOT.
3. SWINGING.

YOU MUST USE THOSE 3 STEPS EFFECTIVELY.
IDIOT! YOUR CURRENT FORM PROVES THAT YOU LACK PRACTICE.


STRAIGHT, WE USE THE RIGHT TIMING TO HIT THE BALL BEFORE IT HITS YOU..
RIGHT, AND IF THE BALL COMES...

TRY TO TAKE A BREATH!!
!?

I just have to time it right and strike the ball.
So, I shouldn't care whether it's a straight or a curve ball...

IDIOT.
Huh?!

YOU MUST HIT THE BALL A SECOND BEFORE EXHALING
BREATH-ING?
RIGHT, SARUNO!
EH?!

IF WE STOP TO SWING AT THAT TIME,
THE CURVE BALL WILL ACT LIKE A NORMAL STRAIGHT BALL.
SHI
Re.. really!?
Please, explain the "One second lapse in breathing" concept to me.
THE KEY IS IN THE...
TIMING...

Viscans Presents:
Mr. Fullswing 32
Translator:
no_comxxx, Satoshi
QC:
Ilesyt
Cleaner:
Ilesyt
Proofreader:
Amit_
Raw:
ryGotaa
Typesetter:
Ilesyt,
Immortal_knight
Join us at:
#viscans@irchighway.net
http://viscans.wordpress.com
http://viscans.mfforum.com

First of all
MERRY CHRISTMAS!
Well then, here we are again, after an extended period of absence. Well, we had a good reason for that... well, no not really but the heavens did send us a gift to release faster... An Indonesion tler who happens to own all the indo raws! So without further ado, let us all bow down and worship the great no_comxxx! If you please him, he will tl faster. (Nado, you know what to do!)
And then we thank Immortal_knight for helping me out a bit with Typesetting, and probably even more in the future, as this was his first project.
Now I wander when we should release next ^_^
Maybe we should torture you guys a bit and let you wait eh ? xD
Maybe if you give me some vanilla ice-cream you might get the next chapter quicker
And lal-at mikuru in the background, too bad she wasn't facing haruhi. =P

CHAPTER 33:
SPECIAL PRACTICE BEGINS!

USING THE BATTING MACHINE, WE CAN CHANGE THE COLOR OF THE BALL AND IT'S MOVEMENTS.
NOW, WE'LL PRACTICE HOW TO FACE A CURVE BALL
THE CURVE BALL.
THE RIGHT POSTURE IS THE KEY TO HITTING...
THE CHANGE OF COLOUR AND ITS MOVEMENTS?
IT'S NOT LIKE A NORMAL CALL, BUT I DON'T HAVE A CHOICE.
THIS IS THE ONLY WAY I'LL BE ABLE TO FACE THAT CRAZY BALL.
HE'S SAKUNO'S FRIEND
LOOK! WHAT'S THAT PERSON FROM THE NEWSPAPER CLUB DOING HERE?

MORE IMPORTANTLY, YOU SHOULD STOP SWINGING THE BAT IN LESS THAN A SECOND ONCE YOU'VE SWUNG
WHEN THE BALL IS MOVING SLOW, YOU MUST BE READY TO HIT IT
CHUCK WILSON KNOWS ABOUT IT
WHAT I MEAN TO SAY IS A TIME RELAPSE SHORTER THAN ONE SECOND!
Make the explanation simpler!
Eh~~~!? One second relapse? I don't understand!
STOP SWINGING THE BAT?
IF I CAN MASTER THAT...
YOU CAN...
OVERCOME YOUR OWN WEAKNESS.

Wow! If that's true, I won't be confused by the damn ball ever again!
I'll be able to beat every single senior in the regular team.
Then, I'll join the FA pro-league. After that, become an astronaut, then a fireworks maker and after that...
You dream too much!!
Am I'll become a great knight!
Impossible!
Let's just play base ball.
Sawamatsu!
Quick! Tell me the secret on how to stop swinging the bat!
Is that how you ask someone for help?
I'm begging you Sawamatsu!
I want to hit the a curve ball so badly and I'm willing to do anything to accomplish that.
Please....
Please....
He's even kneeling...
Ukh!
KNEEL
I said!! Please~~~!
Hueeee-kk~~~!
Rocket kneels

Please I have three children they are waiting at home to be fed!
So you have a great tackle, eh...?
Your spirit is prepared enough
Good!
It's not a waste of time taking care of you now!
Thank you!
Thank you!
Enough, raise your head!
Amakuni's flash!!!
Gyaaa ~~~!
His face is shining...
And he's wearing a mask...
Unish
Yay! I can join the regular team!
Well...
Every day is Sunday!
Now, kneel before me!
I'm your leader!!
Well then, let me give you a word to show you my happiness...

WHAT COMES AFTER "RO"!?
BUKKORO!!*
*bukkoro is the word from bukkoroshi which means kill
AS A GIFT, I'VE ALREADY MADE YOU A PAINTING!
IT'S GOOD IF YOU UNDERSTAND
You can torture me like that marine officer did.
Ah, sweetheart! I can't believe you came to Izu just for me!
I'll punch you for sure!!
Get lost!!
SUPPORT CHARACTER HUNTING!
I LOVE THIS~~!
Waa~~!

NEXT, SECOND PANEL.
Ohh~~~
Finished?
You weren't listening to me at all?!
Hey, practice will begin shortly!!
C'mon, there's no time to lose
PRACTICE 1: HITTING THE CURVE BALL WITH THE BATTING MACHINE BEGINS...
Hmm, what kind of technique
Will Sawamatsu teach?
Responsible to be catcher
I'm ready~~!
What kind of technique are you going to teach him?
The practice will begin shortly after the machine starts
OK!

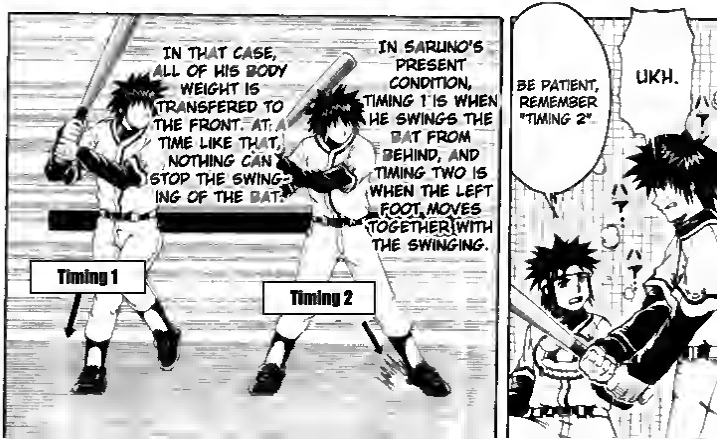
EH?! BATTING MACHINE?!
CAN'T I JUST GO HOME NOW?
!!
THIS MACHINE CAN THROW TWO BALLS OF DIFFERENT COLORS, RANDOMLY.
WHITE BALLS ARE STRAIGHT. RED BALLS ARE CURVE.
AMATEURS LIKE YOU, FIRST HAVE TO BE ABLE TO DIFFERENTIATE THE BALL BY ITS COLOUR, SO BE PATIENT.
YEAH, THAT'S RIGHT.
SO, IT'S LIKE PLAYING MONOPOLY.
OK, I'M READY

STRAIGHT!
!
FIRST BALL!
HMM, YOUR TIMING FOR STRAIGHT BALLS
...IS GOOD.
HERE IT COMES...
THE CURVE BALL!
SECOND BALL!

DON'T BREATHE!
AND TIME IT RIGHT

SARUNO, DON'T BE SO HASTY.
HIT THE BALL WHILE HOLDING YOUR BREATH.
HIS BODY IS TOO STIFF TO FOLLOW THE BALL'S ROUTE.
ALTHOUGH HE CAME IN HIGH SPIRITS, TO LEARN HOW TO HIT A CURVE BALL...
So why did my body move in a different way when I was swinging the bat!?
I knew the colour of the ball was different...
Ahh~~!
OTHERWISE, YOU WON'T BE ABLE TO OVERCOME THE CURVE BALL.

!!
A STRIPED BALL!?
THAT STRIPED BALL IS ALSO KNOWN AS THE "MAGIC BALL"
It can't be hit!!
Ahh~~~! I don't understand~~~
AND THERE'S NO SOUND OF THE BAT HITTING THE BALL

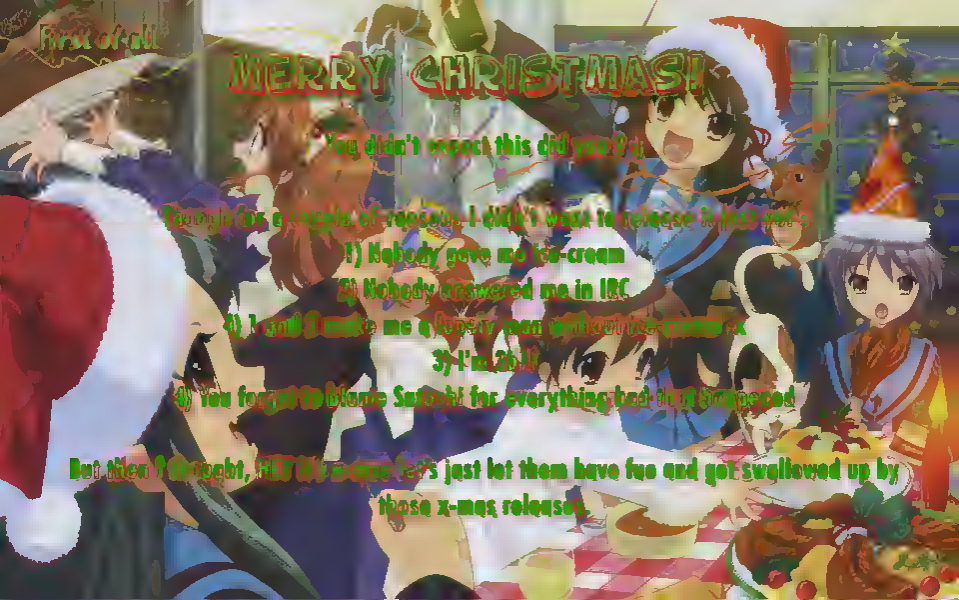

IN THAT CASE, ALL OF HIS BODY WEIGHT IS TRANSFERED TO THE FRONT. AT A TIME LIKE THAT, NOTHING CAN STOP THE SWINGING OF THE BAT.
IN SARUNO'S PRESENT CONDITION, TIMING 1 IS WHEN HE SWINGS THE BAT FROM BEHIND, AND TIMING TWO IS WHEN THE LEFT FOOT MOVES TOGETHER WITH THE SWINGING.
Timing 1
Timing 2
BE PATIENT, REMEMBER "TIMING 2".
UKH.
ハァ
ハァ
ハァ

It looks like he's going insane...
Your eyes are shining brightly.
I'm you. You're me.
Don't talk alien languages!
Ahh! Shut up~~~!
But if you keep your body still and keep your foot poised behind you...
TL note: Dunno what he's saying... =P
To redo the kids' training done before the entrance exam
There's no other choice! I'll have to order him.
I'm right! He has gone insane
The truth is I hate baseball.
It's a waste of my time
I'll confess.
But before the training begins I want you to promise me a couple of things
And you. I'll have to train you like a baby.
I'm disappointed I guess I'll have to make the practice the equivalent of training a baby to walk.
The reason why I gathered you again is because...

Okay!
I MUST TRAIN YOU
TO TRAIN YOUR PATIENCE TO MAKE YOU STOP SWINGING THE BAT.
UNDERSTAND? STEP BACK WHILE GRASPING THE BAT LIKE THIS
THEN MOVE YOUR OTHER FOOT FORWARD WHILE SWINGING THE BAT UNTIL IT'S IN LINE WITH THE BACK-FOOT'S POSITION
ほじ
ほじ…
AND FINALLY, DON'T FORGET THE POKEMON THEME SONG.
UHUK!
UHUK!
FIRSTLY, I FORBID YOU TO COMMENT ON THE TRAINING WHILE TRAINING
AND YOU'RE FORBIDDEN FROM REBELLING
SECONDLY, DON'T TRY TO DISOBEY MY ORDERS,
AND YOU MUST STILL LIKE ME
THIRDLY, I CAN'T ANSWER YOUR QUESTIONS BECAUSE YOU'RE YOU.
YOU...

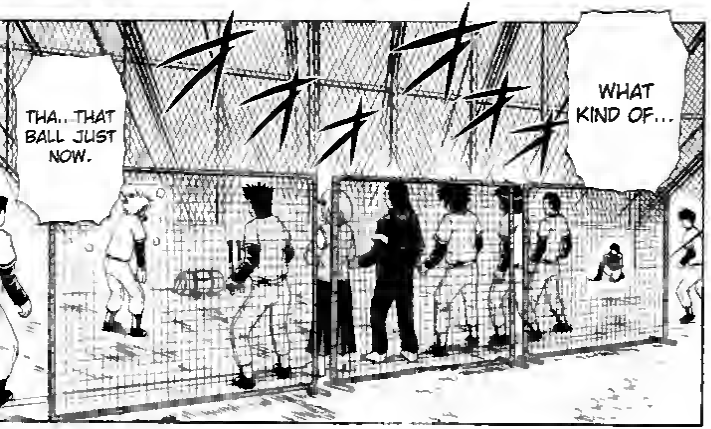
You must endure the pain while training.
Waaa, !!!
Eehhh —!?
Uwaaaa !!
And... swing with all your might!
He was even forbidden from talking about the girl he loves.
He practiced holding it in, holding his hunger.
After that, the Sawamatsu special training to train Sakuno's patience continued
Grrrrrrr
He starts training at dawn
Since the practice began he's been throwing the ball
It looks like Inukai has been doing some awesome training
Sawamatsu! It's better for you to help me than taking care of that idiot
Eh!?
What if he explodes!?
Looks like he's more patient now.

HE'S AWESOME.
TH..THAT BALL...
SOON, THIS BALL THROWING TECHNIQUE...
!!
WILL BE PERFECT...


First of all
MERRY CHRISTMAS!
You didn't expect this did you? ;)
Enough for a couple of reasons. I didn't want to release (just) yet:
1) Nobody gave me ice-cream
2) Nobody answered me in IRC
4) I can't make me a (pretty man and) ice-cream :x
3) I'm lazy !!
4) You forgot to tolerate Satoshi for everything bad he did/possessed
But then I thought, HEY !! x-mas let's just let them have fun and get swallowed up by those x-mas releases.

Viscans Presents:
Mr. Fullswing 33
Translator:
no_comxxx, Satoshi
QC:
Ilesyt
Cleaner:
Ilesyt, Heartly
Proofreader:
Amit
Raw:
ryGolaa
Typesetter:
Ilesyt
Join us at:
#viscans@irchighway.net
http://viscans.wordpress.com
http://viscans.mylforum.com

SOON, THIS THROWING TECHNIQUE...
WILL BE PERFECT..


WHAT KIND OF...
THA.. THAT BALL JUST NOW.

YOU NEED TO REST, INUKAI!
IF YOU OVERWORK YOURSELF,
YOU'LL STRAIN YOUR SHOULDER AND YOUR ELBOW!
YOU HAVE BEEN WORKING ON THAT TECHNIQUE FOR A LONG TIME. IF YOU MANAGED TO PERFECT IT, THEN THE REGULAR TEAM IS SURE TO LOSE.
NOT YET...
...!?

NOT UNTIL I'M CONFIDENT...
THAT HE CAN'T HIT MY BALL.
UN!
SHI

I MUST IMPROVE IT...
SO THAT HE CAN'T HIT IT.
UP UNTIL NOW IN HIS DEEP HEART, INUKAI STILL
MAYBE HE'S THE MAN
THAT AWAKENED THAT FEELING!
HEY! YOU HAVE FOUND A SECRET WEAPON?
!
BUT, IN THE BIG GAME...
I AM GOING TO HIT A HOME RUN!
YEAH, ALL I CAN SAY IS THIS, I'M PROUD OF MYSELF...
I'M SORT OF LIKE A SWIMMER.
ONE WHO'S SET ON REACHING GREATER HEIGHTS IN SWIMMING.

When am I not serious!? I am a maniac that's skilled in baseball~~!
Besides, today I'm starting practice on facing the curve ball!
YOU'RE NEVER SERIOUS YOU AMATEUR!
Ah!
YOU SHOULD JUST KILL YOURSELF!
I... Imukai!
!!
THAT'S NOT ENOUGH TO MAKE YOU FLOAT.
PEOPLE WHO CAN'T SWIM...
IT'S BETTER FOR THEM TO DROWN.

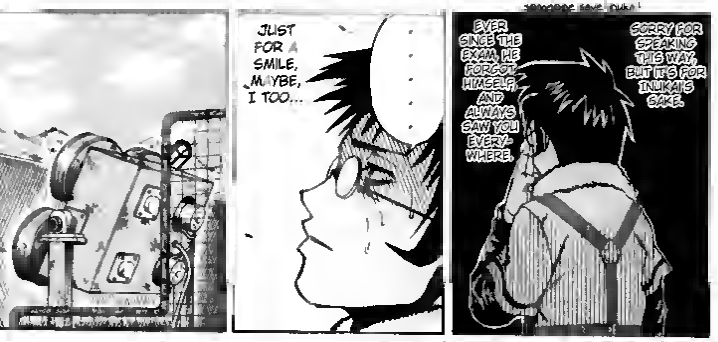
TL NOTE: PERILOUS SITUATION PERHAPS??

I'VE ALWAYS WANTED TO ASK YOU SOMETHING.
HUH? WHY ARE YOU SUDDENLY SO INTERESTED IN ME?
Ri... right!
What do you mean only??
BESIDES, THERE ARE NO MORE FIRST YEARS WHO CAN'T HIT THE BALL, LIKE YOU!
RIGHT! YOU ONLY HAVE A CHANCE IN BATTING.
YEA...
EH? YOU WANT TO KNOW WHY I JOINED THE BASEBALL CLUB?
WHY'D YOU JOIN THIS TOUGH CLUB ANYWAY?
I THINK SO, TOO.
. . .
I THINK THERE'S SOMETHING MORE BEHIND IT.
I KNOW YOU'RE INTERESTED IN BASEBALL, BUT WASN'T IT RECKLESS OF YOU TO JOIN JYUNISHI WITHOUT ANY PRIOR EXPERIENCE?
THE TRUTH IS, I OBVIOUSLY HAVE ONLY A LITTLE INTEREST IN BASEBALL.
AH... IF I RECALL...

BECAUSE I HAVE A DREAM.
Get lost!
COOL
A DREAM...
BUT, I HAVE A DREAM.
YUKISHI
WHY AT THIS TIME...!?
AAAH!
IT'S...
LET'S HEAR IT ONCE.
.....
SO, WHAT IS YOUR DREAM?
I HAVE TO GO TO THE TOILET FIRST~~! IT'S VERY DANGEROUS IF I HOLD IT IN~~!!
EEEHH!?
HE FAILED IN PATIENCE TRAINING
SO HE'S STILL TRAINING!?
I DON'T KNOW WHAT HE'S THINKING OR WHAT THIS TRUE PURPOSE IS. TO PLAY BASEBALL SERIOUSLY OR TO JUST ENJOY HIMSELF...?
SORRY TO HAVE KEPT YOU ALL WAITING.

THE TRUTH IS I JOINED THIS CLUB FOR SOMEONE'S SAKE
REALLY?
So, since when did you start holding it, in!?
EH!?
TO PISS WAS MY DREAM SINCE I WAS LITTLE.
JUNNNSHI
HAH~~ FINALLY...
はふ
I WANT TO SEE THAT PERSON SMILE...
I'M GOING TO KEEP PLAYING BASEBALL FOR THAT REASON.
WITH THAT SMILE, THAT PERSON ALWAYS SUPPORTS ME TO PLAY BASEBALL.
SO, I PROMISED TO GET THROUGH TO THE REGULAR TEAM AND SET FOOT ON KOSHIEN SOIL.
SO, YOU PLAY BASEBALL FOR SOMEONE'S SAKE?
I DON'T WHO BELIEVE IS THAT PERSON?
HMM PERHAPS IT WAS THAT BEARDED COACH
EEH!?

TS note: OMG he's going the wrong way



HOO... FINALLY, YOU'RE ALL WARMED UP!
Just release the curve ball!!
Sawamatsu, you don't have to release the colored or the white ball again!
JUST... WHO DO YOU THINK... ISN'T WORKING HARD?
DAMN...
AN AMATEUR CAN'T JOIN THE HIGH SCHOOL BASEBALL CLUB!?
DO YOU THINK...

DAMN! WHY CAN'T I HIT IT?
Shut up! Just throw the ball! You damn photographer!
Enough! It's already dark! That being the case, you won't be able to hit properly.

HE CAN DO IT!
IT HAS IT'S OWN MEANING TO THE PERSON DOING ALL THE HARD WORK.
SHUT UP!
SHUT UP!
ALWAYS GIVE YOU LUCK.
THIS CHARM WILL
SO PLEASE DON'T DO ANYTHING SO DANGEROUS AGAIN!
I WAS REALLY WORRIED...
SARUNO!!
CONGRATULATIONS
DO YOU THINK IT'S FORBIDDEN...?
ボロ
YOU FINALLY PASSED.

I ONLY WANT A LITTLE TIME
TO REALIZE THAT DREAM.
I DON'T CARE... EVEN IF I'M SUPERFICIAL
OR TOO SHALLOW...
BUT...
AS LONG AS SHE SMILES,
I... WILL DO ANYTHING.

Ri..
right on
the target,
Sarono!!
Finally,
you did it,
Amakuni!!!

...
HEHE
...
NOW, I FEEL RELIEVED...
SA-SARU-NO!!
Are you alright, Amaku-ni!?
...TION...
DON'T CARE...
ABOUT ANYONE'S PERCEP-..
HERE, TAKE THIS AS MY THANKS
2 YEN!!
OOOH... GIVE ME HALF OF IT...
GRRRR!!
NEZU... SAWA-MATSU...
THANKS FOR EVERY-THING...
What are you blabbering about!? You just hit the ball once and you think you've mastered it!?
Im... impos-sible!!

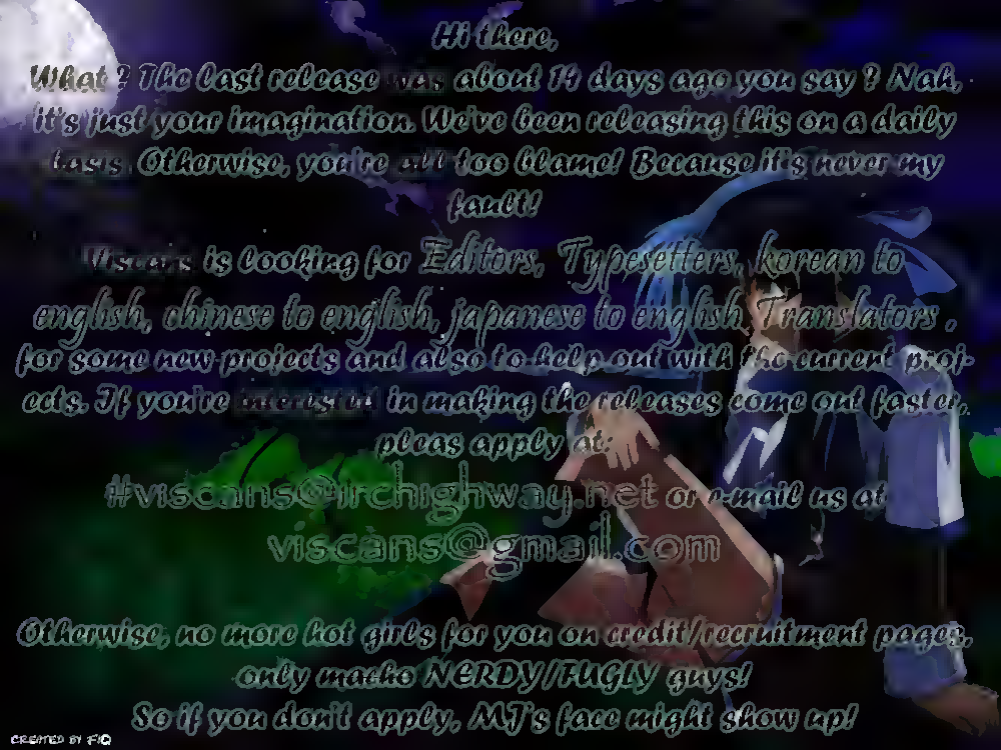
BUT HE MANAGED TO SURVIVE TILL NOW REGARDLESS OF THAT...
GREAT! HE HIMSELF SAID HE DOESN'T LIKE IT...
MAYBE HE REALLY CAN DO ANYTHING HE SETS HIS MIND TO...
PERHAPS, EVEN IN THE END...
KA... ME... HA... ME...
WITH THE KAME-HAMEHA TECHNIQUE
NOW MAYBE I CAN PUNCH
EH?
THIS IS BECAUSE I GAVE IT MY ALL
YEAH
LET'S STAND IN ROWS!
ARE YOU ALRIGHT, SARUNO?
WHY IS IT SHAPED LIKE THAT!?
ぉぉぉぉ
It worked!?
ズッ
ボッ
HA!

Call an ambu-lance!!
Tomaru !!!
R.I.P
GYAA AA!!
WOW! A SWEET PUFF.
I'LL TAKE THAT.
AHH, TOM ARU!
DON'T EAT THAT!
MY JUNIOR HIGH SCHOOL TEACHER ALWAYS SAID THIS...
AH?
A DREAM IS LIKE A GUIDE IN OUR HEART,
THE STRONGER YOUR WILL TO MAKE IT TRUE, THE STRONGER THE FLAME GUIDE WILL BE...
BUT NO MATTER HOW HARD THE FIGHT...
EVEN THOUGH THE FLAME LOOKS AS THOUGH IT'S ABOUT TO DIE,
It's a waste of time
You are all late!!
Sorry.
It's better to give up, Saruno!
BUT, IF YOU GIVE UP WHEN YOU MEET AN OBSTACLE, THE FLAME WILL COOL...
BUT...

I'M SURE THAT THERE'S SOMEONE WHO BELIEVES THAT I'LL MAKE IT,

3 DAYS BEFORE THE MATCH.
THAT FLAME WILL NEVER DIE..
AND NO MATTER HOW HARD THE WIND BLOWS,

SCANS PRESENTS
Proofreader
BLACK ANGEL


Hi there,
What ? The last release was about 14 days ago you say ? Nah, it's just your imagination. We've been releasing this on a daily basis. Otherwise, you're all too blame! Because it's never my fault!
Viscans is looking for Editors, Typesetters, korean to english, chinese to english, japanese to english Translators , for some new projects and also to help out with the current projects. If you're interested in making the releases come out faster, pleas apply at:
#viscans@irchighway.net or e-mail us at
viscans@gmail.com
Otherwise, no more hot girls for you on credit/recruitment pages, only macho NERDY/UGLY guys!
So if you don't apply, MT's face might show up!
CREATED BY FIQ

ON THE THIRD NIGHT OF THIS TRAINING REGIMEN, I HAVE ASKED YOU ALL
TO GATHER HERE TO TALK ABOUT SOMETHING
CHAPTER 35: EACH ONE'S OBSTINACY

TONIGHT'S MAIN TOPIC IS "WHETHER SARUNO, THE AMATEUR, IS NEEDED IN THE JUNISHI BASEBALL CLUB OR NOT?"
No
Yes
IF THERE'S SOMETHING YOU WANNA SAY, GO AHEAD...
は〜〜ん!

HMM, I THINK, SARUNO-SENPAI IS A UNIQUE AND FUN PERSON
WITHOUT HIM, IT'D BE BORING
Yes
HE OFTEN TIRES US OUT WITH HIS ANTICS.
DELETE HIM FROM THE LIST
No
Due to him farting, the world is now polluted
High-level pollution at that...
Thinks Saruno is not fit to stay on the Earth
SO, YOU'VE ALL EXPERIENCED SEVERAL THINGS
Obviously I don't need this!!
CALM DOWN
HE'S ANNOYING
Most of all...
Thinks Saruno's annoying

What's with the change of topic!?
OBVIOUSLY THEY NEED HIM...
The main point is, I don't understand why no one is attached to me!!
Clearly I don't need this string!!
The side that considers him necessary
The side that considers him unnecessary
What kind of this discussion is this!?
THERE IS IN COLD COUNTRIES
Idiot. There's no such thing as Santa Claus!
Believes in Santa Claus
Doesn't believe in Santa Claus
CHAPTER 35:
EACH ONE'S
OBSTINACY

Do as you like!!
No! They are better off working by themselves
Cops need partners too, you know!!
Agrees that cops work alone
Agrees that cops need partners
カポ
Quick Time
Is Sawamatsu needed in Mr Fullswing?
He'll be the first character to disappear.
No! Go away!
Everyone agrees!
Tomaru, how was your private training today?
Eh?
You've got shampoo in your eyes
Bathing in onsen sure is refreshing, hmmmm,

IT'S GOING WELL,
キュッ"
BECAUSE... I REALLY LIKE RUNNING!
RUN-NING...?
BUT, COACH SAID YOU'RE NOT SKILLED ENOUGH YET... YOU MEAN YOU PRACTICED RUNNING?
OF COURSE! I'M THE TYPE OF BATTER THAT'S SUPPORTED BY A GOOD RUNNING SPEED
ざぱぁぁ
I DON'T CARE WHAT THE COACH SAID, MY DECISION WON'T CHANGE
BESIDES
I HAVE TO TRUST MY LEGS
AND BE CONFIDENT THAT NO ONE CAN BEAT ME...

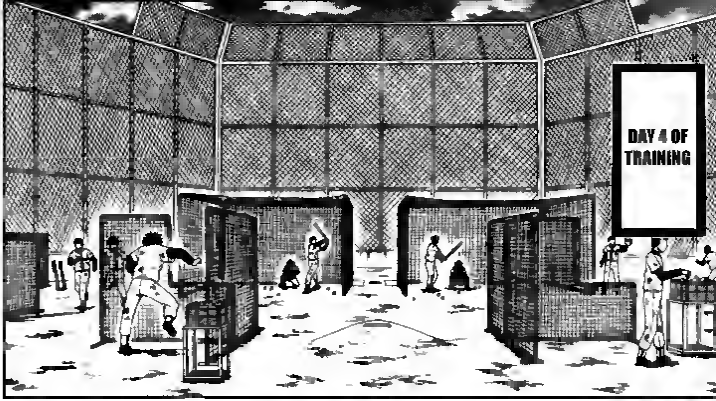
STRANGE . IF SOMEONE FORBIDS ME FROM RUNNING, I CAN RUN MUCH FASTER
IF I DO HAVE A WEAKNESS, WON'T IT BE BETTER FOR ME TO INCREASE MY RUNNING
LET'S GO TO THE HOT WATER POOL.
OKAY.
RIGHT NOW, I'M TRAINING...
THE VR TECHNIQUE...
EH!?
THE TAKE-OFF SPEED VR TECHNIQUE THIS TIME...
CONSISTS OF FOUR TYPES OF SPEED!

To ...
I get what you meant...
Tomaru
But, what if someday, you can't use your legs?
What will you do!?
I'VE DE-CIDED
THAT THE DAY I CAN'T USE MY LEGS...
WILL BE THE DAY...
OF MY DEATH...
Soo TIRED Maybe BATHING IN THE ONSEN WILL REFRESH ME
WELL, SARUNO? DOES THE WATER FEEL GOOD?
かぽ～ん

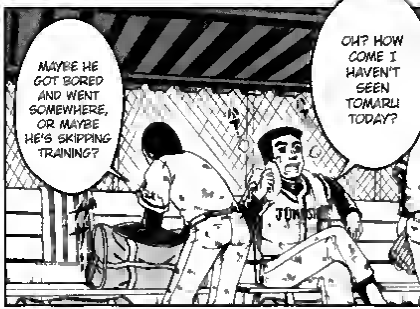
GYAAA AAAA!!
どろーん
So TIRED...
ざっぱーん
What on Earth is this!? A swamp!?
Waaa, the water turned moldy!!
Don't get sucked in!! You might die!!
ばぎっ
Your dirty body can't be tolerated any longer
どがっ
GYAAA AAA!
ぼずっ
I'M GIVING YOU TIPS ON WHAT TO DO WHEN THE CURVE BALL COMES
UNDERSTAND? WHILE THERE'S STILL TIME,
AND FROM NOW ON, YOU HAVE TO PRACTICE EVERYDAY.
Okay!
OKAY THEN, DO YOU HAVE ANY QUESTION ABOUT TODAY'S TRAINING?

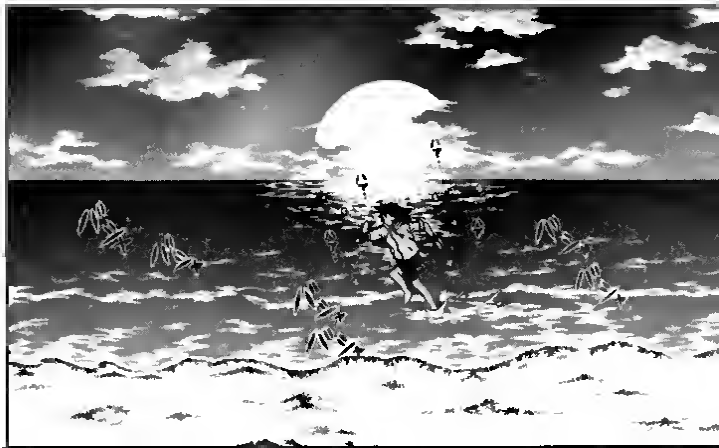
How should I know!
Pretty classic right?
I wrote "chikyuu" (earth) but read it "hoshi" (star)
地球!?
So your father had a kidney stone?
I think my father had it.....
Has it ever hurt when you've taken a piss?
First did you ever have Urinary Tract Infection?
Do you think I've got a Neurosis Disorder!?
Have you ever thrown something at a cat?
Last question
You must have...
They should just die.
As usual, they are so funny.
It can't be...
I'm gonna do it at practice tomorrow.
Ah, no! All of this is for the basketball question corner by Doctor Shiwamatsu.
No! I can't sleep without any pillows!
Let's have a pillow fight!
Hey! You can't write that down!
Then, it looks like you're happy having beer, hmm?
Maybe it's because of the beer.
My brain has become weird after we became friends.

Turn off the light, please, Hagi!
DO YOU HAVE SOMETHING ON YOUR MIND?
AH... I'M JUST LOOKING AT THE MOON.
MOON, HUH?
SEE... IT'S SO BEAUTIFUL.
ハ！


DAY 4 OF TRAINING

COME ON! IT'S GETTING DARK SOON
OKAY! THE MATCH IS ON THE DAY AFTER TOMORROW, RIGHT?


MAYBE HE GOT BORED AND WENT SOMEWHERE, OR MAYBE HE'S SKIPPING TRAINING?
OH? HOW COME I HAVEN'T SEEN TOMARI TODAY?



ハァ…
ハァ…
ハァ…
ハァ…
ハァ…
ハァ…

A BATTER THAT ONLY RELIES ON HIS LEGS' ABILITY?...
YOU'LL SEE.
I'M GOING TO BEAT THE SENIORS WITH THESE LEGS!
ハァ…
ハァ…
ハァ…

WHO'S JUST AS SKILLED ON THE SENIOR TEAM...
THERE'S NO WAY WE CAN STAND UP TO HEBIGAMI
ESPECIALLY WITH THREE BALLS AT ONCE.
YES! IT'S IMPOSSIBLE TO HIT THE BALL WITH ONLY HALF THE USUAL DISTANCE.
THIS WON'T BE GOOD IF WE CONTINUE THE PRACTICE!
TUNISHI

FINE! IT'S USELESS TO SAY NO! LET'S JUST DO WHAT HE WANTS!
SHIBA IS ASKING FOR A STRANGE THING.
IF YOU STILL CAN'T HIT IT, YOU'D BETTER GIVE UP.
OKAY! ONE MORE BALL, THEN.
GOO!!!

THEN YOU'LL BE A PLAYER THAT CAN ONLY DEFEND BUT NOT HIT...
WATCH WHAT I'M DOING RIGHT NOW, WATCH AS THE BALL STOPS
I can't thank them enough!
SHIN

AMAZING...
THE PROBLEM HERE ISN'T DEFENSE OR REFLEXES...
TURNS OUT HE'S NOT THE TYPE TO MEEKLY FOLLOW WHAT OTHERS SAY.
...!
From this distance!?
No way!
From such a short distance...
But, who can catch the three balls...

WHAT DO YOU THINK ABOUT HIM?
.....
HIS BODY IS ALSO VERY FLEXIBLE, HE'S A PROMISING FUTURE SHOOTER.
LOOKS LIKE HE'S GOT GOOD REFLEXES...
HEY, YOU TWO.
HE LOOKS A BIT DISCONCERTED.
I CANNOT WAIT TO FACE HIM.
HE'S AMAZING...
From 10 balls, I hit 1!!
I hit it!

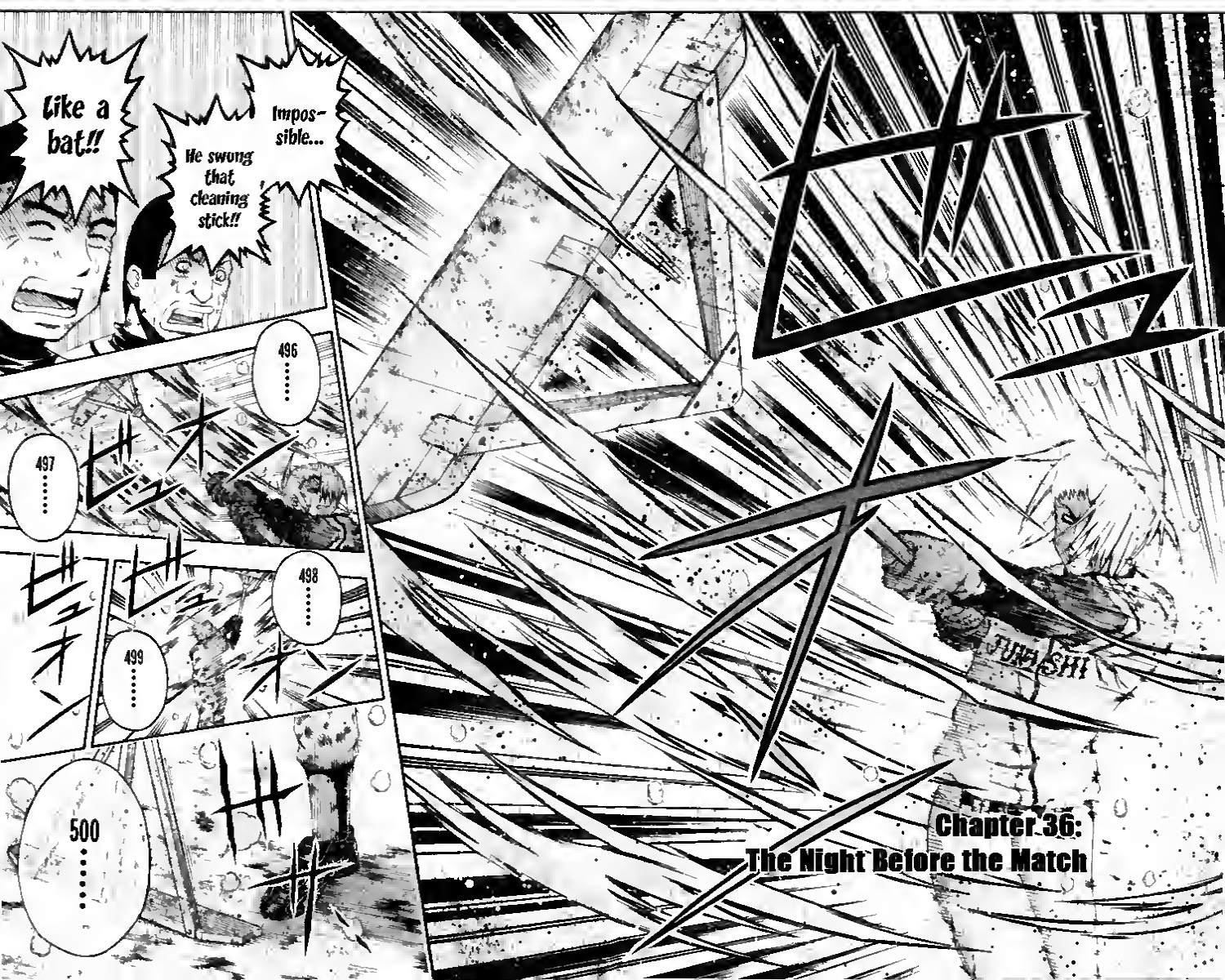
BECAUSE, MY CURVE BALL IS SHARPER THAN A RAZOR.
JŪNISHI
JŪNISHI
Third yeer reguler catcher 3 Danhe Mizo
Third yeer ace pitcher Tsutsura Shikame
THE FIRST YEARS THIS YEAR SURE HAVE HIGH SPIRITS!
THAT IDIOT ISN'T JUST A BRAGGART THEN...
OH? SO HE MANAGED TO FACE THE CURVE BALL.
THEY ARE NOT JUST SHOWING OFF IN ORDER TO PASS THE EXAM.
OKAY.
SHIKAME, MIZO.
YOU TWO, KEEP AN EYE ON ANY PROMISING FIRST YEARS
IT'S USELESS FOR HIM TO PRACTISE FOR THAT CURVE BALL...
BUT...
シュル
ビン
シュル

SCANS PRESENTS
Translator
No_name
Proofreader
BLACK ANGEL

Viscans is looking for Typesetters, Korean/Chinese/Japanese language translators to help bring out the releases of Qwaltz and MFS quicker, along with a few other stalled projects. Any help is always greatly appreciated and we encourage all those interested to mail us at viscans@gmail.com or visit us at our IRC channel #viscans on the IRCHighway network.

No Seriously, I really need to get some learning done, and I need some help with cleaners. And, IF you guys don't give me more cleaners and TS'rs, I'm gonna release the Gazyjamer upon the world, and no one other than us knows what a vicious beast he can be, lazying the world and reducing the amount of ecchi little by little.

The 5th day of practice
Chapter 36: The Night Before the Match
MAYBE THERE'S STILL A CHANCE BEFORE TOMORROW'S GAME
WOW! ALTHOUGH YOU NEVER HIT THE BALL BEFORE
ボテン
ビュオン
Look over there !!
It's like a gust of wind!?
What's that sound !?
!!



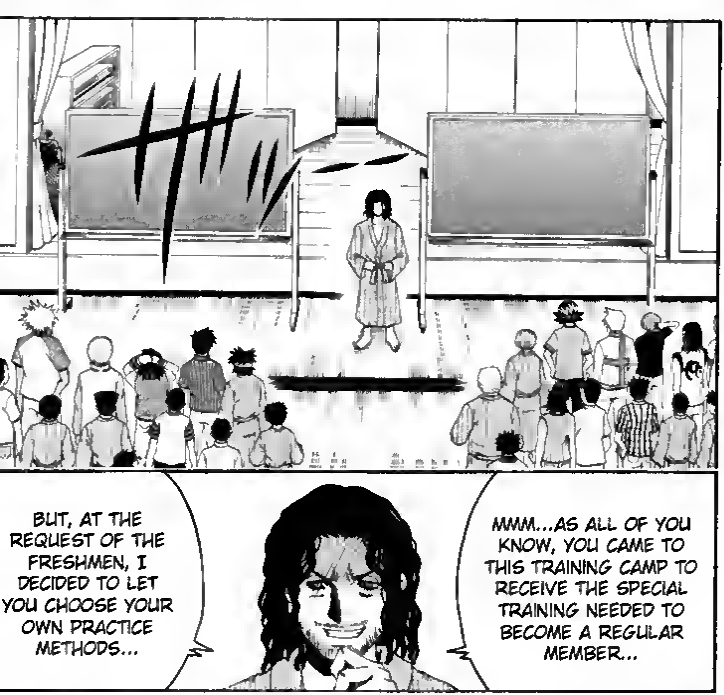
Chapter 36:
The Night Before the Match

BUT, THE REGULAR TEAM IN JUNISHI ISN'T SOMETHING TO BE TAKEN LIGHTLY!!
I DON'T CARE IF THE FRESHMEN THINK THEY CAN BEAT US!
What the hell is with that swing...!! What were a real bat...
He swung that heavy cleaning stick so easily!
A... Awesome...
DAMN, WHY MUST THEY SHOUT LIKE THAT?
ARE ALL PEOPLE WHO LOVE BASEBALL LIKE THAT?
GENIUS!
GENIUS!
GENIUS!
THIS IS YOUR ONE CHANCE TO SHOW OFF!
OH, SARUNO IS GOING TO BAT!
Hey, per-vert~
Per-vert~
Per-vert!
Furthermore, about 500 times!!
You're great, Captain Ushio!!
Pervert!
Pervert!
Pervert!
Pervert!
Per-vert!
Per-vert!
Support for the pervert

Gyaa aaa !!
もぞり
PERVERT.
A blood-sucking monster !!
Woooo!! It's a monster !!
PER-VERT
PERVERT
What, why'd he come here!?
THE ONE WHO'LL DECIDE WILL BE TATSURA-GAWA, OUR GENERAL.
TONIGHT THEY'LL ANNOUNCE WHICH PLAYER WILL START OFF.
WE'LL FIND OUT TOMOR-ROW MORNING ...
DO YOU THINK WE'LL WIN?
OUR CAPTAIN IS GREAT, ISN'T HE?
WAA!! IT'S TOO HIGH!!
AH!
YEAH...I THINK HE CAN CHOOSE THE BEST PLAYER.

LOOK OUT !!
THE BALL WILL HIT YOU!!
BE CARE FUL !!
HEY!! SARU NO!
!!
That's hella dan- gerous !!!!
しゃぐしゃぐ
It's dan- gerous !!
You called ?

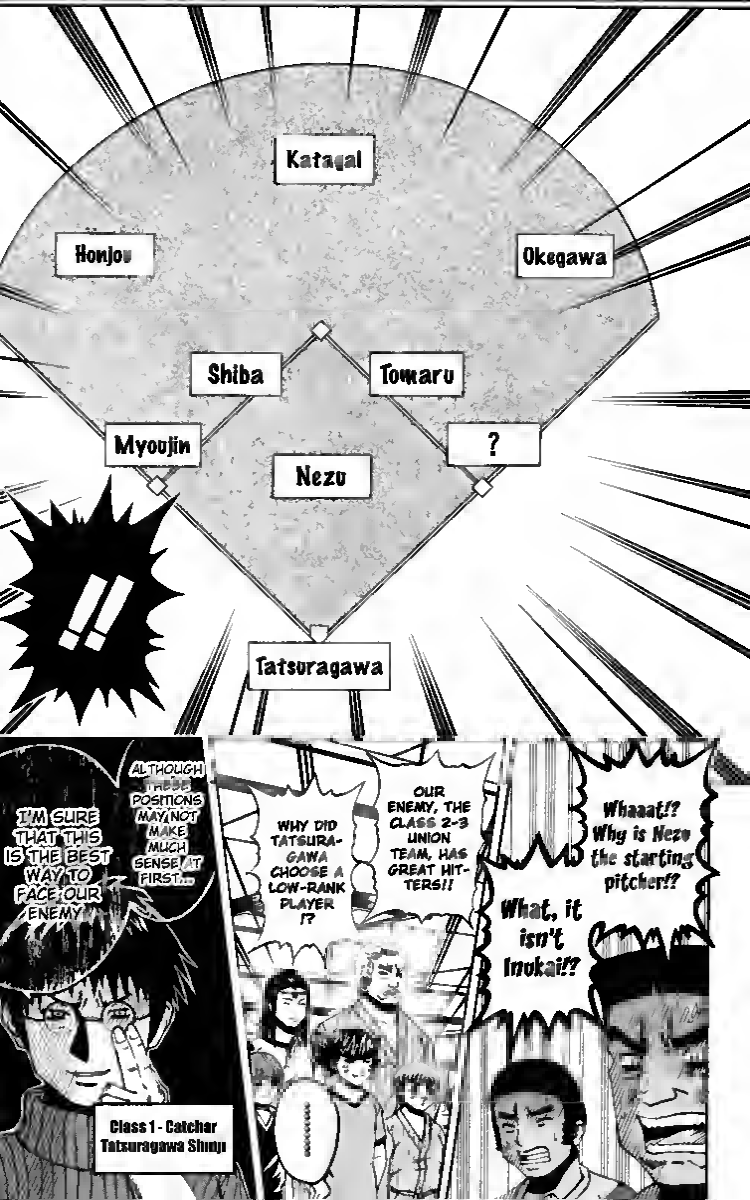
The meeting to decide on the player positions.
The night before the match.


MMM...AS ALL OF YOU KNOW, YOU CAME TO THIS TRAINING CAMP TO RECEIVE THE SPECIAL TRAINING NEEDED TO BECOME A REGULAR MEMBER...
BUT, AT THE REQUEST OF THE FRESHMEN, I DECIDED TO LET YOU CHOOSE YOUR OWN PRACTICE METHODS...

AND TOMOR-ROW ...
FOR THIS CAMP'S FINAL, CLOSING ACTIVITY ...
WE WILL HOLD A MATCH BETWEEN CLASS 2 AND 3'S UNION TEAM AND CLASS 1.

ALL RIGHT, TEAM LEADERS ...
YOU MAY NOW ANNOUNCE THE PLAYER POSITIONS!
UNDER-STOOD.
Leader of Class 1 Tatsoragawa
Leader of the Class 2-3 Union Team: Ushio

HOOO ...
ALL RIGHT ...
LET'S SEE CLASS 1'S FIRST.


Katagai
Honjou
Okegawa
Shiba
Towaru
Myoujin
?
Nezu
!!
Tatsuragawa
I'M SURE THAT THIS IS THE BEST WAY TO FACE OUR ENEMY
ALTHOUGH THESE POSITIONS MAY NOT MAKE MUCH SENSE AT FIRST...
Class 1 - Catcher Tatsuragawa Shinji
WHY DID TATSURA-GAWA CHOOSE A LOW-RANK PLAYER !?
OUR ENEMY, THE CLASS 2-3 UNION TEAM, HAS GREAT HIT-TERS!!
Whaaat!? Why is Nezu the starting pitcher!?
What, it isn't Inukai!?

BEFORE THIS, HIS STRATEGY CONFUSED 'ALL OF TEAM' A...
HE IS THE MAN WHO CAN SAVE TEAM B FROM LOSING.
CLASS 1 PITCHER : CHUNUSOKE NEZU
letting a weak pitcher go first!
Is class 1 afraid!?
Cowards !!
TALK ALL YOU WANT! BUT I DON'T THINK NEZU IS AN ORDINARY PLAYER.
ALTHOUGH INUKAI'S WOUND IS ALMOST HEALED, HE STILL CAN'T STAND IN THE FIELD FOR A LONG TIME...
THE ONE'S WHO'RE AFRAID, WILL SOON BE YOU.
AND OUR ACE PITCHER, INUKAI, HAS THAT TECHNIQUE...
ON THE CONTRARY, IT'S A LOW-RANK PITCHER WHO HAS TO PLAY.
HM~~ IT ISN'T THE BLACK MAN WHO'S PLAYING...
クスー
クスー

I THINK, INUKAI WILL SHOW UP...
NEXT, OUTFIELD PLAYER
I'VE SEEN YOU HIT AND YOUR KNOWLEDGE ON THE FIELD.
SO, WORK WITH ME HERE!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? ONLY YOU CAN DO THIS
Are you sure, tatsuragawa?!
ALL OUTFIELD PLAYERS ARE EX-TEAM A MEMBERS...
NEXT, THE PLAYER WHO HAS AN IMPORTANT ROLE...
CLASS 1 HONJO
CLASS 1 KATAGAI
CLASS 1 OKEGAWA
I HAVE BEEN TRAINING HARD FOR THIS MATCH
WOW~~~ THIS MEANS~~~ I CAN RUN AS FAST AS I CAN!!
CLASS 1 PINO TOMARU

I'LL TEACH HIM THAT.
HIS ONLY WEAPON IS HIS SPEED, THAT DOESN'T MEAN HE CAN REACH THE BASES ON TIME.
HE'S ONLY 2ND RANK, HE'S NOT WORTHY TO BE MY OPPONENT
WELL, INORI? CAN YOU FIGHT HIM?
LOOKS LIKE THAT FAST RUNNER CAN BE MATCHED BY CAPTAIN USHIO.
HA HAH--N
CLASS 1 AOI SHIBA
ALL THAT'S LEFT IS THE FIRST...
I'LL DO MY BEST!
ALTHOUGH I ALREADY GAVE UP ON BEING CHOSEN AS A THIRD...
YES, I'LL WATCH HIM CAREFULLY,
HE'S A SHORT WHO CAN CATCH 3 BALLS IN NORMAL RANGE.
HE HAS IMPROVED QUITE A LOT IN THIS TRAINING.
FOR SAFETY
!
BLANK? THEY HAVEN'T DECIDED IT YET
?
CLASS 1 URIO MYOJIU

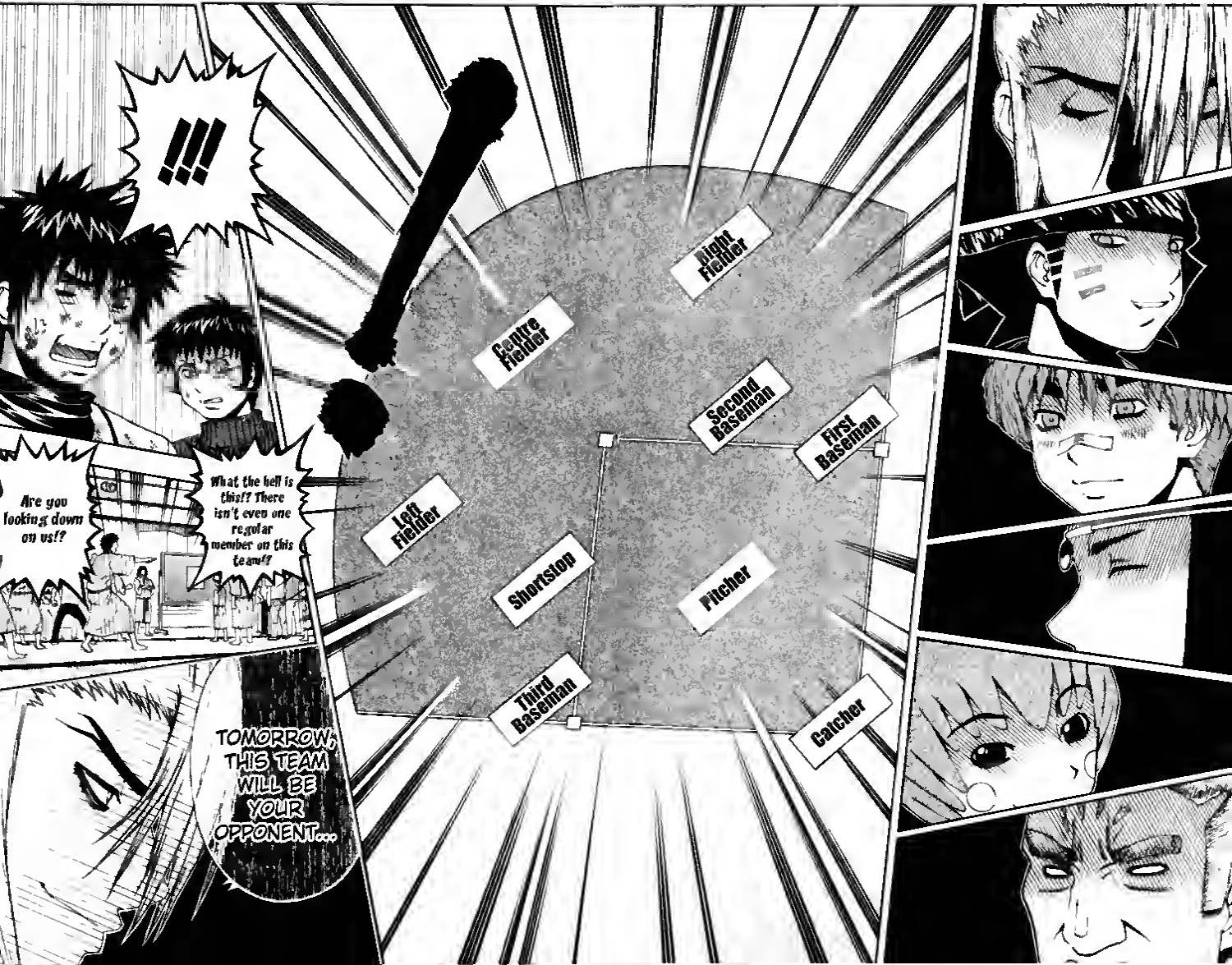
He isn't related to this!
No wonder it's so quiet, Sarumo hasn't shown up!
First is still blank!? whereas the rest of the positions are already filled!
He's useless, our opponents are class 2-5!
It looks like it's yet to be decided!
HEY!
ARE YOU TALKING ABOUT ME?
Uwaaa !!
ARE YOU GUYS TALKING ABOUT TEAM B'S SAVIOR?
ARE YOU AGAINST ME?
HE HE, YOU'RE SURE TO KNOW, HOMMY
IF I'M NOT TAKING PART IN THIS TEAM I'LL...
TRAINING WITH GHOSTS.
Lies!
You're late sarumo!
Where have you been this whole time?
CELEBRATE IT...
IN THAT CASE, I'LL ANNOUNCE IT DIRECTLY.
ALRIGHT...

THE FIRST POSITION IS, AMAKUNI SARUNO FROM CLASS 1
INUISHI
AL-
RIGHT!!

.....
CALM DOWN...
Are you sure about your choice!?
He still can't defend well!
Sarino is still an amateur!!
Are you crazy Tatsuragawa?
BESIDES, HE DOESN'T LIKE BASEBALL MUCH AND IT TOOK SOME EXTRA EFFORT TO TEACH HIM
IN THE PREVIOUS TRAINING HE DIDN'T SHOW MUCH IMPROVEMENT, SARINO'S SCORE REALLY IS THAT OF AN AMATEUR...
THE MIRACLE THAT HE PULLED OFF AT THE ENTRANCE EXAM!?
BUT, HAVE YOU ALREADY FORGOTTEN...
IF ANYONE HAS A PROBLEM, SPEAK UP NOW!
I'LL TAKE FULL RESPONSIBILITY FOR THIS TEAM FORMATION.
WITHOUT HIS HELP...
TEAM B WOULD HAVE NEVER PASSED THE EXAM!!
IN THE LAST INNING HE HIT THE BALL VERY HIGH
THE BALL HIT THE SCHOOL'S CLOCK AND BROKE THE LEGEND'S RECORD
I KNOW THIS IS CRAZY
ゴ!!

WE CAN'T RELY ON AN ORDINARY TEAM!
BUT, TO TAKE DOWN OPPONENTS THAT CONSIST OF CLASS 2-3
ALTHOUGH, HE ALWAYS ACTS RECKLESS, WITHOUT HIM, WHO HAD THE POWER TO BREAK THE LEGEND'S RECORD,
WE CAN'T DO ANYTHING IN THIS MATCH
CLASS 1
AMANUNI SARUNO
Why are you speaking in english?
STOP THE MUSIC
I'm not boy GEORGE
Don't do something stupid again in this match, saruno!
IT'S ALREADY DECIDED
WELL DONE, TATSURAGAWA... IT SEEMS YOU'VE ALREADY THOUGHT ABOUT THIS BEFORE
LEAD THIS TEAM TO VICTORY, THEN!
ALTHOUGH HE HAS A BAD DEFENCE, SARUNO HAS A GREATER STAMINA,
AND HIS BATTING SKILL IS GREAT

DIE YOU!!!
SHIT, SIR.
THE ONLY THING YOU CAN REMEMBER IS JUST FORECAST WITH TEA LEAF.
SO I MUST LEARN ENGLISH
AFTER I GRADUATE FROM HIGH SCHOOL, I'LL ENTER THE BIG LEAGUES
I'LL KILL YOU!!
IF I'M SEEING YOU, YOU LOOK LIKE FAKE MICKEY MOUSE!!
WHO ARE YOU? OH YOU'RE THE ONE WHO RUN AWAY THAT TIME. SO YOU ARE STILL HERE~~~~
HE IS CATCHING UP TO THE REST OF THE RUNNERS WITH ALL HIS SPEED
SARUNO HAS MAJOR POTENTIAL, LIKE A MARATHON YATHLETE,
CALM DOWN
He's an am a-teur!!
Why did you choose saruno!?
IF YOU'RE DONE
NOW IT'S CLASS 2-3 UNION TEAM'S TURN.
Ehh~~?!
THEN, SUDDENLY HE DISAPPEARS FROM THE TV SCREEN
HE IS THE TYPE THAT RUNS VERY FAST.!
2002


!!
Are you looking down on us!?
What the hell is this!? There isn't even one regular member on this team!?
TOMORROW, THIS TEAM WILL BE YOUR OPPONENT...
Right Fielder
Centre Fielder
Second Baseman
First Baseman
Left Fielder
Shortstop
Pitcher
Third Baseman
Catcher

SCANS PRESENTS

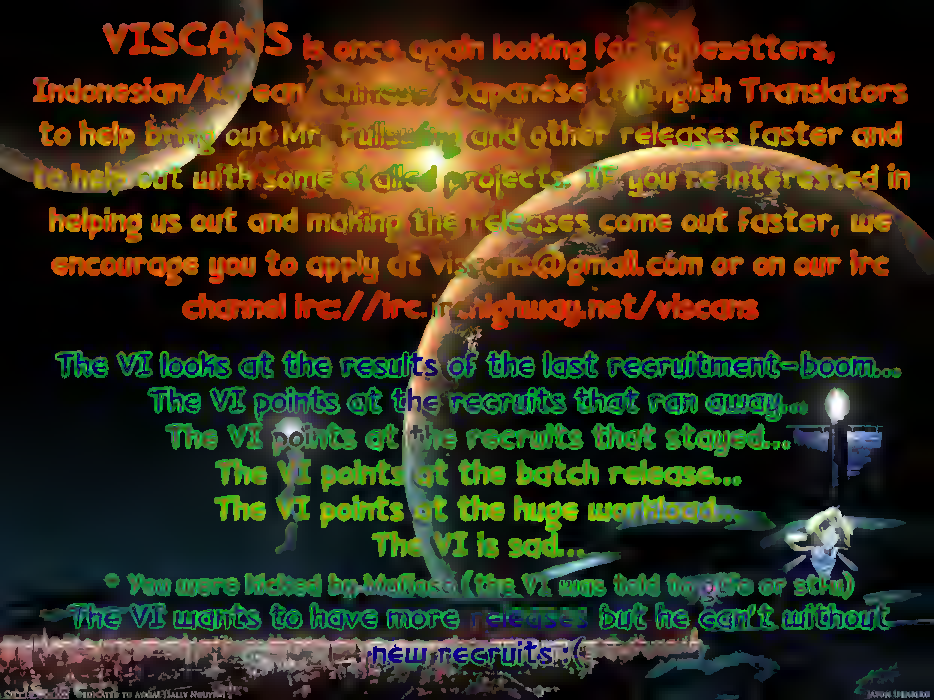
BLACK ANGEL

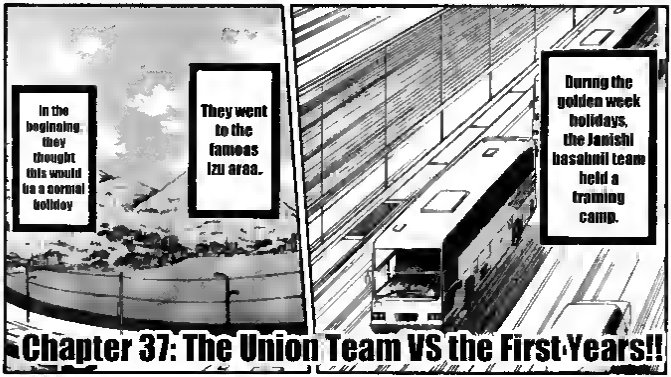
VISCANS is once again looking for typesetters, Indonesian/Korean/Chinese/Japanese to English Translators to help bring out Mr. Fullbokkin and other releases faster and to help out with some stalled projects. If you're interested in helping us out and making the releases come out faster, we encourage you to apply at viscans@gmail.com or on our irc channel irc://irc.irchighway.net/viscans

The VI looks at the results of the last recruitment-boom...
The VI points at the recruits that ran away...
The VI points at the recruits that stayed...
The VI points at the batch release...
The VI points at the huge workload...
The VI is sad...

* You were kicked by Mallusa (The VI was told to go to sit in)

The VI wants to have more releases but he can't without new recruits :'(





Chapter 37: The Union Team VS the First Years!!

THE MATCH IS FINALLY ABOUT TO BEGIN!
Chapter 37:
The Union Team VS
The First Years!!

SOON, THE MATCH BETWEEN THE UNION TEAM AND THE FIRST YEARS TEAM. .
WILL BEGIN.
THE RULES ARE THE SAME AS USUAL.
THERE WILL BE 9 INNINGS.

I'LL MAKE SPECIAL RULES.
BUT, JUST LIKE IN THE ENTRANCE EXAM...
Maybe it's baseball betting again!?
Special rules!?
!!
I GUARANTEE THAT THIS WILL BE A BLOODY MATCH.
BUT, THIS TIME, IT WON'T BE THAT EASY.
IN THE PREVIOUS MATCH, THOSE WHO LOST 1 POINT HAD TO REMOVE THEIR CLOTHES!
THAT GAME WAS BASED ON HIT POINTS.
TAKE A LOOK AT THIS!!
!!

IT'S CALLED BASEBALL BLOCKADE,
THE RULES THAT WE USE, WILL COME INTO PLAY IF THE JUNIOR SIDE IS DOMINATING THE SENIOR SIDE.
SO, WE KNOW WHETHER OR NOT WE CAN PASS YOU.
OF COURSE, WINNING IS ABSOLUTELY REQUIRED.
HAVE TO LINE UP AND HIT IN TURNS.
BOTH TEAMS...
THIS IS A REQUIREMENT TO JOIN THE HEROES TEAM
NOW, I'LL EXPLAIN WHEN THIS RULE IS USED
LIKE I SAID BEFORE, THE RULES HAVEN'T CHANGED
What kind of rule is that!?
Baseball blockade!?
*see notes
The power wrists* that we usually use in practice!
These are...
!!
EH!?
THE COACH IS DOING SOMETHING OUTRAGEOUS
ONCE AGAIN,
!?
These are...
The things that will decide your fate.

Class 1 team
No.2 Short ~ Shiba
No.1 Second ~ Tomaru
No.3 Pitcher ~ Nezu
No.4 Catcher ~ Tatsuragawa
No.5 First ~ Saruno
No.6 Third ~ Myojin
No.9 Right Okagawo
No.8 Cantar Katagai
No.7 Laft ~ Honjo
1 Tomaru
2 Shiba
3 Nozu
4 Tatsuragawa
5 Saruno
6 Myojin
7 Hanjo
8 Katagai
9 Okegawa

1 Takasaki
2 Niizato
3 Nagato
4 Ichinomiya
5 Hyuga
6 Inzai
7 Fujisaki
8 Hirata
9 Ooboke
Class 12-3 team
No.1 Second ~ Takasaki
No.2 Right ~ Niizato
No.3 First ~ Nagato
No.4 Pitcher ~ Ichinomiya
No.5 Third ~ Hyuga
No.6 Left ~ Inzai
No.7 Short ~ Fujisaki
No.8 Catchar ~ Hirata
No.9 Center ~ Ooboka

I've never seen them before.
Are they really team members?
They are seniors who weren't choosen for the "Heroes' Team"?
They're obviously the second team
They pitted us against them to measure our skill.
So, that's how it is!
I can't believe the captain did such a thing!!
If you're all so confident, I'll take this chance to show you what you've neglected.
Oh, we are being hated.
Is it a good idea to have the second team play?
That's not it...
Union Team
The other members also have the skill to join the Heroes Team...
And this match is their chance to show off.

YEAR 2-3 DOESNT WANT CLASS 1 TO WIN,
Please take care of us!
Same here!
ON THE OTHER HAND, YEAR 1 DOESN'T WANT TO LET THEIR CHANCE OF JOINING THE REGULAR TEAM GO.
On year 2-3's bench.
Arrow letter !!
A CHALLENGE LETTER...?
WHY... DOES IT LOOK LIKE A LOVE LETTER ...?
OH, THE CLASS IS CUTE AS WELL.
YEAH, SENDING A LETTE... WITH AN ARROW SURE PROVE... THEIR SPIRIT...
Fuck
Fuck
Fuck
NA MU AMI DA BUTSU
*1
*2
*3
*4
* see note at the end

On year 1's bench
Show your spirit!
As long as we're united, we can obtain the reward for best camouflage!
Even our tears can get us points!
NEXT, MONKEY PLAN NO.51,
YOU~~~~!!
DO YOU MEAN ME!?
NAGI-CHAN

Hey, freshmen, is it a good idea to include a pitcher like him!?
Get ready to receive our hits!
Do you really think you can do a pitcher's job well!?
Our hits are very strong you know!

CORRECT... I HAVE SEEN YOUR SKILLS AS A PITCHER DURING THE ENTRANCE EXAM.
CHANGE INTO A HITTER...!?

YOU DONT HAVE ANY SPECIAL SKILLS.
BUT, IF I COMPARE YOU WITH INUKAI, WHO'S AN ACE PITCHER...
BUT, YOUR HITS HAVE SOME ESSENCE! SO, ITS BETTER FOR YOU TO TAKE THE OUTFIELD POSITION
YOU ARE FAR BELOW INUKAI'S LEVEL, YOU DON'T EVEN HAVE A WINNING PITCH
.....!
Wait a second !!
I want... to be a pitcher !!
Please give me a chance!

HEY, NEZU...
!?
INUKAI ...?
Unleash gear 1's true power!!
Lets take over the regular team from the seniors!!
That's great!!
UNTIL I HAVE A CHANCE TO PITCH...
DO YOUR BEST IN THIS MATCH!
OKAY!

NOW, I CANT STAND BACK ANYMORE...
Give me a chance to try it!
Give me a chance to perfect it!

EVERYONE... 2 MONTHS AGO, WE CAME FROM DIFFERENT JUNIOR HIGH SCHOOLS, BUT NOW WE HAVE TO UNITE TO FACE THE ENEMY.
THAT'S WHY, I NEED YOUR COOPERATION.
OUR ENEMY WILL SURELY GO ALL OUT ON US.
BECAUSE OF THIS, I WANT US TO SHOW OUR SKILLS EVEN THOUGH OUR SENIORS STILL WON'T ACCEPT US.

Yoooo-ssshhh!!
Get ready guys!!
Top of the first inning, the union team attacks first!

No.1, second, Takasaki!
I DONT KNOW IF HE'S GOOD OR NOT, BUT I THINK HE HAS A WEAK SHOULDER.
IF IT'S LIKE THAT, IT'S NOT EVEN SCARY
Crush that gear 1 pitcher!!
Go, Takasaki! Dont give them a single chance!!
Play ball!!

HOW IS YOUR TRAINING.
YOU COULD STILL PRACTICE DESPITE ACCOMPANYING SARUNO?
YES, AND BESIDES...
BE-SIDES?

BEFORE THIS TRAINING CAMP BEGAN, I ALREADY HAD PERFECTED SOMETHING NEW...
AND IN TODAY'S GAME, NO MATTER WHAT, I WANT TO TRY IT OUT.

EVEN IF IT'S ONLY FOR A LITTLE BIT...
ALL OUT...
IN THIS MATCH!
I WANT...
TO GO...

That position!!
What!?
Can't he throw an overarm throw!?
A side throw!?
Ukh!
Strike!!
THAT GUY... HE FINALLY DID IT...
THAT'S NOT A NORMAL SIDE THROW...
RUN!!

SCANS PRESENTS
Mr
BLACK ANGEL

BY TSING AND CLEANING THOSE LETTERS, THE QUALITY WOULD HAVE BEEN LOST AND YOU WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO ENJOY IT AS MUCH, THEREFORE WE ADDED A NOTE.

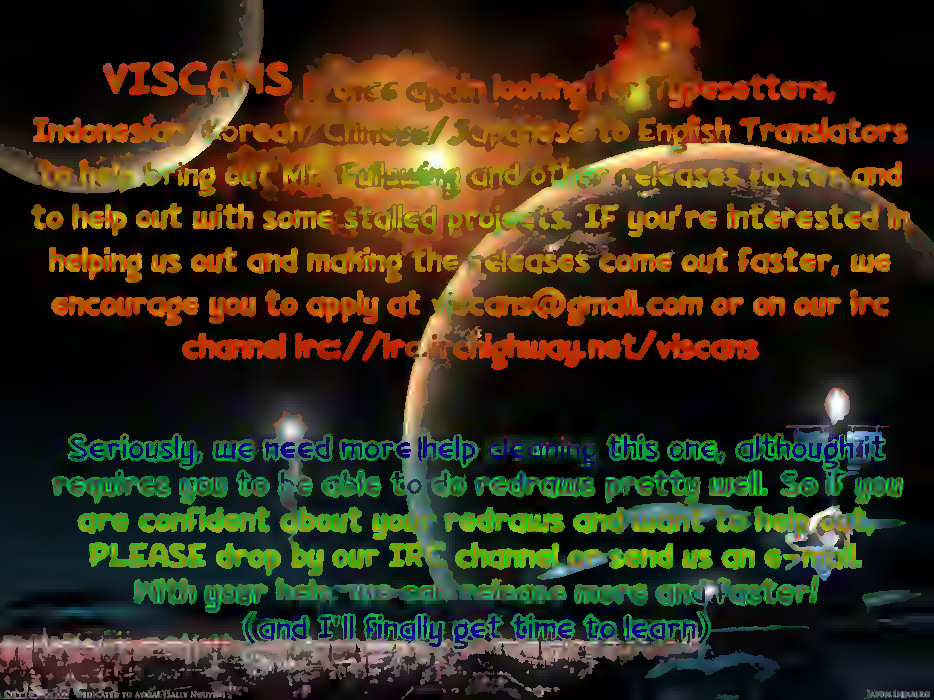
1) DEAR SENPAI, THIS IS A CHALLENGE LETTER

2) ALL OF YOU WILL DIE // I'LL RIP U APART // DIE // FUCK // FUCK // GET LOST

3) SOME WORDS TO MEGIGAMI-SENPAI: DON'T YOU DARE SHOW YOUR FACE ON THE BASEBALL FIELD EVER AGAIN.

4) P.S.: BUT I ALWAYS LIKED YOU // AH, I CONFESSED TO HIM // YOU'RE SWEET AKEMI, I'LL SEND MY PHOTOS LATER

NOTE PAGE 6-7: THE POWER WRIST IS A PRODUCT USED TO TEACH GOLFERS THE PROPER POSITIONING WHEN SWINGING.


VISCANS
Indonesian/Korean/Chinese/Japanese to English Translators
to help bring out Mr. Fullbuster and other releases faster and
to help out with some stalled projects. IF you're interested in
helping us out and making the releases come out faster, we
encourage you to apply at viscans@gmail.com or on our irc
channel irc://irc.rizon.net/viscans
Seriously, we need more help cleaning this one, although it
requires you to be able to do redraws pretty well. So if you
are confident about your redraws and want to help out,
PLEASE drop by our IRC channel or send us an e-mail.
With your help, we can release more and faster!
(and I'll finally get time to learn)